

## La haute définition à l'heure du choix

Le téléviseur de demain sera au téléviseur actuel ce qu'est un morceau de toile par rapport à un morceau de jute

LUC PERREAU

On en discute entre spécialistes. On en parle comme d'une merveille. Mais rares sont ceux qui auraient déjà vu de quoi elle a l'air. Pourtant la télévision à haute définition (TVHD) est appelée à bouleverser notre paysage audiovisuel dès le milieu des années 90.

La haute définition, telle que mise au point par la télévision japonaise (NHK) avec l'aide de la compagnie Sony, consiste concrètement en un nouveau récepteur dont l'écran se rapproche du format scope. L'image d'un tel récepteur correspond au rapport 16 par 9 (largeur par hauteur) par opposition au rapport 4 par 3 du système NTSC actuel. Ça signifie également un téléviseur dont la définition horizontale se trouve doublée, passant de 525 à 1125 lignes.

Un tel récepteur se caractérise par des couleurs sensiblement plus vives et une plus grande profondeur de champ. Les détails se détachent mieux. En fait, son écran transmet cinq fois plus d'informations que celui de la télévision actuelle. La différence serait la même qu'entre un tissu fin comme la toile et un tissu lâche comme la jute.

Le Japon, toujours en avance, a fait depuis deux ans l'expérience de ce système baptisé MUSE. Pendant les récents jeux de Séoul, on avait disposé 500 écrans géants dans les principaux centres du Japon pour diffuser en direct et en haute définition les images des jeux.

L'Europe de son côté, grâce à la concertation des principaux fabricants d'appareils électroniques répartis à travers la CEE, a pu mettre au point son propre système de haute définition baptisé D2-Mac. Contrairement à MUSE, il s'agit d'un système évolutif compatible avec les deux systèmes européens existants, le PAL et le SECAM. On vient juste d'entreprendre sa commercialisation.

Les États-Unis, quant à eux, ont décidé tardivement de mettre au point leur propre système de TVHD. Le réseau NBC, le MIT, les laboratoires Faroudji en Californie, la compagnie Zenith, entre autres, participent depuis deux ans à une

lutte contre la montre dans le but de concevoir le système le mieux adapté au contexte nord-américain.

### Un système compatible

Pour mieux circonscrire le débat, la Federal Communication Commission statuait cet été que le nouveau système devra être compatible avec la norme NTSC. C'était une façon très claire de faire comprendre au reste de la planète que les Américains entendaient bien eux aussi avoir leur mot à dire dans ce débat. On se doute bien qu'ils espèrent par la même occasion reprendre une partie de l'immense empire qu'ils occupaient dans le secteur de l'électronique avant que le Japon ne vienne y mettre le nez.

Et le Canada dans cette histoire? Est-ce qu'il attend les bras croisés que le Japon, l'Europe et les États-Unis se soient mis d'accord? Pas tout à fait. Même si personne ne se fait d'illusion quant au rôle que notre pays pourrait jouer sur le plan technologique, il possède tout de même une certaine marge de manoeuvre qui pourrait lui permettre d'exercer une influence sur les décisions à venir.

Les ingénieurs de la Société Radio-Canada sont étroitement associés aux études nord-américaines qui se mènent sur la TVHD. Une enquête menée l'an dernier leur a par exemple indiqué que le public s'intéressait à la question de la haute définition. Toutefois, le directeur de l'ingénierie stratégique de la société d'État n'aborde pas la question du même angle que ses collègues américains.

«La question qui nous préoccupe le plus au Canada, c'est d'établir une norme mondiale de production», affirme M. David L. Garforth.

Selon lui, les Américains se considèrent pas cette question comme aussi vitale. Ils possèdent en effet Hollywood qui trouvera toujours preneur même si ses produits ne sont pas compatibles avec les normes étrangères.

«Comme nous faisons partie à la fois du monde francophone et du monde anglophone, précise M. Garforth, il est actuellement très difficile de faire accepter nos programmes en France, par exemple, parce que nous tournons en NTSC.»



M. David L. Garforth (à droite), directeur du service de l'ingénierie stratégique de Radio-Canada, et le directeur associé, M. Kenneth P. Davies.

PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse

Il souhaite qu'on s'entende d'abord sur une définition mondiale de l'image haute définition: quel que soit le modèle adopté, l'image comporterait la même structure de trame, à la largeur, à la hauteur et au nombre de lignes.

«Si on peut s'entendre sur cette définition-là, dit-il, grâce à l'évolution rapide de la technologie dans le domaine de la conversion, grâce notamment au numérique, il est fort possible que d'ici

cinq à dix ans, on en arrive de facto à une norme mondiale dans le domaine de la transmission.»

Selon lui, le système nord-américain consistera en une synthèse de MUSE et de D2-Mac. Il ne craint pas tellement que le Japon introduise des magnétoscopes et des téléviseurs HD incompatibles.

«Bien sûr, dit-il, Sony est prêt demain matin à introduire son équipement mais c'est Hollywood qui contrôle la distribution des cassettes et les distributeurs

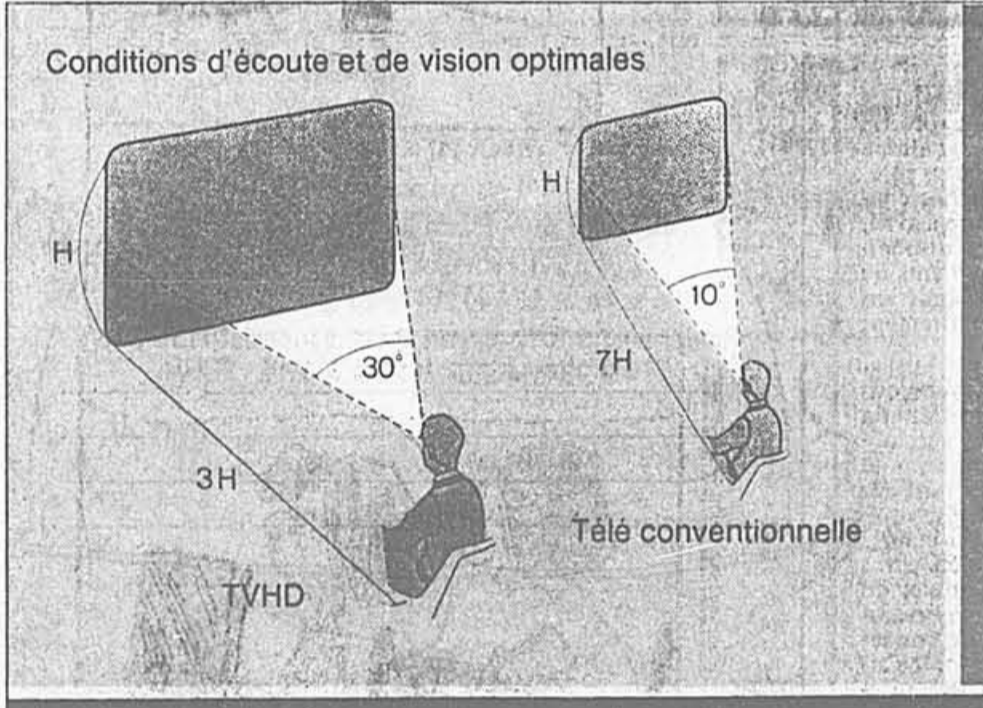
américains ne sont pas intéressés à un autre format avant que le marché soit visible.»

Il ajoute toutefois, réaliste :

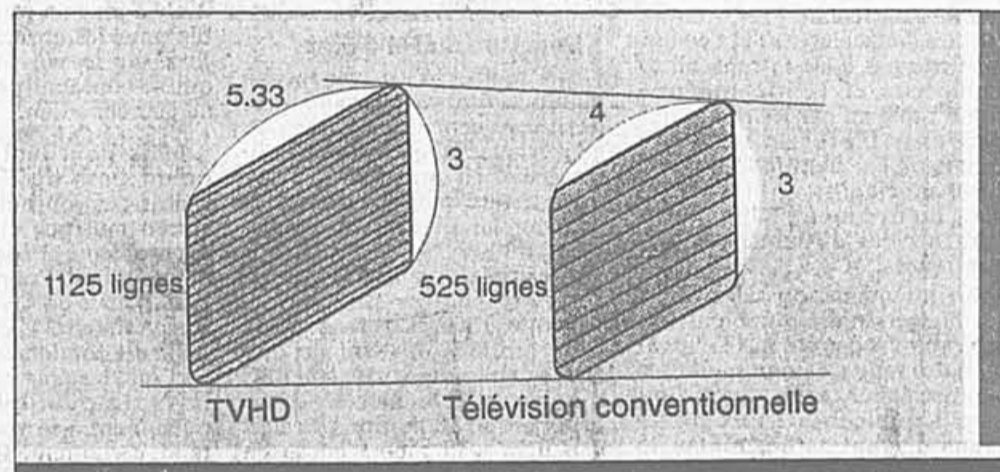
«Toutes les composantes des téléviseurs sont fabriquées au Japon. Il est intéressant de savoir que les premiers récepteurs européens D2-Mac sont fabriqués au Japon par JVC...»

Ce n'est pas avant 1994-95 qu'il anticipe la mise en marché d'équipements HD. Il s'agit d'ici là, selon lui, de trouver le point d'équilibre entre le système idéal et le système actuel.

«Le problème pour nous, c'est d'établir un système compatible dont le niveau de qualité serait acceptable par le public. Ce dernier n'accepterait pas de compromis sur la qualité au niveau de la transmission. Lorsque le nombre de téléviseurs NTSC d'aujourd'hui commencera à diminuer, on pourra tourner les vis un petit peu pour améliorer la qualité des appareils HD. Mais il faudra d'abord qu'on ait fait le choix du bon système.»



La taille de l'écran HD permettra une vision améliorée.



Différence entre la télévision conventionnelle et la haute définition.

## Télévision

### Gérard-Marie Boivin, ou les confidences de la radio



DANIEL LEMAY

Le médium de la radio, fragmenté, segmenté par le marché, succombe de plus en plus à la tentation spectaculaire, au punch, qui doit se traduire en cotes d'écoute et vite. La radio d'État n'a pas ces contraintes: les fonds publics lui permettent d'opérer au-dessus de la zone de «pollution commerciale» et, partant, elle n'a pas à se soucier de ses niveaux d'écoute.

Certains lui reprochent cette «insouciance», souvent à raison, arguant que son statut public devrait justement l'obliger à s'adresser au plus vaste auditoire possible. Grand débat, aussi grand que le C de la grande Culture, au nom de laquelle certains beaux esprits se croient permis de monopoliser les ondes publiques pour parler à leurs îlots d'initiés.

La radio doit «parler au monde» et pour ça, doit décider qui est du monde et qui n'est pas; on cible large ou on cible fin. La radio de Radio-Canada, le réseau AM, s'est donné différentes grandeurs de cibles. Ça va de «très petite» pour *Les belles heures*, l'émission culturelle d'après-midi, à «assez grande» pour *Il fait toujours beau quelque part*, «le grand magazine socio-fa-

miliaire et artistique de la semaine», nous dit le programme de RC.

Chanson, santé, science, spectacles, éducation, livres, média, bouffe, calendrier culturel: il y a de tout, bien fait et accessible. Les moyens sont là et la réalisatrice Louise Carrière en fait bon usage.

*Il fait toujours beau quelque part* se bâtit surtout autour du trio de l'animateur Gérard-Marie Boivin et de ses collaborateurs Christiane Charette et Daniel Guérard.

Guérard est un spécialiste de la chanson française et il en parle avec intelligence mais son parti-pris pour l'artiste est parfois trop évident, surtout en entrevue. Un ancien chanteur, Guérard.

Christiane Charette est à mon avis la meilleure chroniqueuse en ville. Toutes catégories. Rieuse, critique et nuancée, c'est sa passion qu'elle lance, pas sa «culture». La Télévision de Radio-Canada se cherche quelq'un pour animer une émission d'information culturelle; elle a une candidate de valeur, juste là dans le couloir de la Radio.

La pointe du triangle de l'émission, c'est Gérard-Marie Boivin. Homme de culture — américaine surtout —, cowboy et urbain en même temps, amant des chevaux et des gens. La quarantaine nouvelle, une étape qui semble l'avoir touché profondément parce qu'il en parle souvent; son 41e anniversaire qu'il célèbre ces jours-ci, lui permettra peut-être de trouver un autre *running gag*.



Gérard-Marie Boivin aime parler au monde, ça paraît. Une grande qualité pour un animateur radio. Cet ancien correspondant politique à Washington, quand il est revenu à Montréal, a choisi la douceur, le *soft*. Et puis quand on anime une émission qui s'appelle *Il fait toujours beau quelque part*, c'est qu'on porte une vision du monde, un espoir qui nous fait concentrer sur les belles affaires.

Gérard-Marie Boivin vient de publier

un livre, *À micro ouvert*, transcription de 24 entrevues qu'il a faites à *Il fait toujours beau...* Vingt-quatre «personnages considérables», comme il l'écrit lui-même en avant-propos, qui dans un «album de famille... nous livrent de quoi comprendre et revivre l'évolution de notre société depuis 75 ans...»

«Ces témoins privilégiés», écrit-il plus loin, «se livraient devant moi, dépouillés de leurs titres, délaissant tout mandat, débarrassés de toute inquiétude face à ces interrogatoires serrés qui sont la règle du genre». Une approche qui permet, comme lui a dit Gilles Vigneault, «de finir ses phrases».

G.-M.B. savoure «ce luxe de la longue entrevue préparée». Il me disait d'ailleurs que son rêve, c'est de faire sept ou huit grandes entrevues par année à la télé, «comme Barbara Walters mais moins *cheap*». Ses invités aussi apprécient la «sécurité maximum» du studio feutré de *Il fait toujours beau...* Plusieurs lui disent carrément, d'entrée de jeu: «Je vous fais confiance».

Des fois, je trouve que Boivin tombe dans la complaisance, qu'il devrait «gratter» plus, nous faire entendre ce qu'il dit peut-être à micro fermé. Par exemple, pas un mot à son amie Aline Desjardins sur son passage d'un grand magazine télé comme *Femme d'aujourd'hui* à une émission agricole à la radio...

Par contre, quand on entend ses invités se livrer en ondes comme ils le font, on se dit que le style est «efficace» et

on écoute. L'entrevue avec Fernand Séguin, sa dernière dit-on, est un bijou; Jannette Bertrand dévoile des aspects inconnus de sa vie; Roger Baulu remonte le temps comme les ruisseaux à truites.

Je n'ai pas tout lu *À micro ouvert* — 370 pages, chez Saint-Martin —, mais j'ai regardé les choix musicaux des invités, quatre ou cinq pièces, qu'on a eu la bonne idée d'inclure au début de chaque entrevue diffusée... on ne sait pas quand, c'est pas marqué. Si on peut connaître les gens par ce qu'ils disent, on peut aussi en apprendre par ce qu'ils écoutent. Ainsi les chanteurs les plus «populaires» auprès des invités de G.-M.B. sont, en ordre décroissant, Félix, Brel, Ferré, Vigneault, Trenet, Ferland, Piaf et Mozart.

Françoise Faucher et Jean Chrétien ont obligé R.C. à enfreindre son propre règlement en choisissant des chansons en anglais, un *no-no* à la Maison. Le ministre Benoit Bouchard, lui, tripe sur *Chante-la, ta chanson* de Jean Lapointe. Gilles Vigneault? Il a choisi des extraits de son propre disque.

*À micro ouvert* a certainement une valeur documentaire, la qualité des invités en fait foi: Michel Tremblay, Marie-Claire Blais, Clémence Desrochers, Jean Duceppe... Toutefois la lecture du style parlé, retranscrit intact, peut être difficile: il y a des phrases d'une demi-page.

La prochaine fois, faudrait «écrire» vraiment un livre... ou vendre des cassettes.

Jazz et nouvelle musique

# Seul le public peut sauver «l'autre jazz»

**ALAIN BRUNET**  
collaboration spéciale

**V**endredi soir, *L'autre jazz* était présenté aux Grands Concerts, sur la bande FM de Radio-Canada. Peu après le tremblement de terre, à peine 150 personnes s'étaient dispersées dans une salle Claude Champagne pas très secouée...

Ce concert était pourtant fort défendable, je dirais même exceptionnel, si l'on considère le caractère institutionnel et prudent de la diffusion radio-canadienne. Une première audacieuse pour ce très sobre média qui a tout de même innové ces dernières années, notamment avec le jeu d'improvisation musicale... déjà disparu des ondes...

La soirée donc a été des plus intéressantes, une rencontre au sommet regroupant les plus brillants improvisateurs de l'avant-

je qualifierais de «free électro-acoustique». Guillaume Dostaler manipule un clavier relativement rudimentaire, harmonisant un fond rythmique tout à fait coriace. Les séquences de Normand Guilbault m'ont paru très solides; ce dernier est à mon sens le contre-bassiste montréalais le plus prometteur de sa génération... J'en dirai autant de Michel Ratté, un batteur nerveux et hautement créatif; ces deux lascars se joignent aussi à l'ensemble de Jean Beaudet, aux côtés d'un Yannick Rieu plutôt mal sonorisé sur scène mais fort bon comme d'habitude.

En troisième lieu, le trio du clarinetiste-saxophoniste Robert Lepage a offert quelques prestations étonnantes, les plus proches des mélodies facilement identifiables, nous faisant découvrir un jeune chanteur absolument talentueux. J'ai bien aimé l'épaisseur du timbre vocal de ce Vincent Potel; belle projection, pertinence dans le phrasé. Également, les travaux synthétiques de Pierre St-Jak ont été concluants; cet artiste n'en finit plus de faire de substantielles découvertes sur ses claviers à micro-chips.

Vous savez ce qui a été le plus concluant dans cette soirée? Ce sont les pièces collectives, où tous les gars du jazz actuel se joignent aux maîtres brasseurs de l'étiquette autogérée Ambiances Magnétiques, où la tradition afro-américaine se métisse avec celle du rock, celle de la musique contemporaine, celle du folklore. Une rencontre que l'on ne pourra probablement pas réentendre de sitôt. Un all-star... d'un soir! Devant 150 personnes... aberrant.

Pourquoi cela ne marche pas? Parce que nul n'est prophète en son pays; je suppose que ces artistes devront se faire reconnaître ailleurs pour passer la rampe nationale. Pourtant, c'est à la crème de la nouvelle musique improvisée qu'on avait affaire... Et qui savait la tenue de ce concert? Le public habitué à ces soirées radio-canadiennes n'a à peu près rien à foutre de la musique improvisée d'avant-garde...

Pourquoi cela ne se reproduira pas de sitôt? Parce qu'aucun producteur ne voudra prendre le risque de se casser la gueule avec une telle approche. Parce que non seulement il n'y a pas une cenne à faire avec ça, mais encore il y en a beaucoup à perdre. Parce même les réseaux de diffusion qui ont la vocation d'ouvrir les oreilles à ces nouvelles pistes sonores ont de moins en moins de possibilités de manoeuvrer.

C'est dire que le statu quo pragmatique qu'impose l'ère actuelle n'a rien de jojo pour la culture audacieuse... Tout ce qui ne flirte pas avec la rentabilité immédiate et l'entrepreneuriat est mal vu par les temps qui courent. L'ère est au libre échange? J'ai bien hâte de voir les Américains applaudir le gang du free montréalais ou encore à celui d'Ambiances Magnétiques...

En attendant, on sabre dans les budgets radio-canadiens; on n'a toujours pas garanti l'expansion des radios communautaires montréalaises, seuls gages d'un appui quelconque aux musiciens d'avant-garde. Même le boss du FM de Radio-Canada espère des réactions du public.

**Même le boss s'étonne**  
«On a fait de nombreuses cou-



René Lussier et Jean Derome

pures depuis quelques années, et personne n'a réagi. Pas un écrivain n'a réagi, ni un comédien n'a réagi face à la chute des dramatiques à Radio-Canada — de 104 à 26 par an. Lorsqu'on a coupé de moitié les budgets alloués aux chanteurs, personne ne s'est plaint. Quand le jeu d'improvisation musicale n'a pas été renouvelé, personne n'en a parlé. Cette absence de réaction est très angoissante», nous dira Denis Regnaud, directeur du FM radio-canadien, particulièrement étonné de l'apathie du public et des artistes face au cancer qui gruge le service qu'il dirige. Un service qu'on ampute progressivement... Tellement étonné qu'il en est à se questionner sérieusement sur le jeu m'en-foutisme de la population face au rôle de la radio publique dans la société, et à la limite, sur la volonté politique de maintenir une radio publique...

«Moi j'en écris des rapports, mais je suis tanné d'en écrire. On dirait qu'il y a une sorte de fatalisme chez les musiciens, chez le public...», renchérit-il.

**La nature du FM d'État**

«La radio FM est une société publique qui va chercher près de 100 p. cent de ses fonds au gouvernement, elle a donc la liberté d'offrir un produit d'une autre nature que celle des radios commerciales. Je parle uniquement du service des émissions musicales, c'est-à-dire 153 heures d'émission par semaine. Au FM, notre budget annuel est de deux millions et demi de dollars, ce qui est très peu; à la BBC d'Angleterre, le même service bénéficie de 80 millions, et c'est à peu près la même chose en France et en Allemagne! Et si on donnait des chiffres avec les mêmes proportions de population, on se retrouverait avec un budget d'au moins 12 millions pour

le service français de notre FM», d'expliquer Regnaud, dont les comparaisons avec l'Europe sont assez révélatrices merci.

Le patron du FM ne se gêne pas pour conclure de la façon suivante: «On assiste donc à un étouffement lent mais certain de la radio française. Des coupures budgétaires, il y en a eu et d'autres feront encore plus mal», lance-t-il.

Le cancer avance, lentement et sûrement. «La première coupure budgétaire majeure s'est faite en 79 par le gouvernement Joe Clark: \$76 millions avaient été amputés dans le budget total de Radio-Canada. En 84, la célèbre coupure de \$85 millions s'abattait sur la Société et après ça, aucun réajustement de budget n'a été fait. Par ailleurs, les cachets exigés par la Guilde des Musiciens montent de 2 à 3,5 p. cent par an depuis», de préciser Regnaud. Tout ça veut dire de moins en moins d'argent alloué à la création. C'est pas plus compliqué que ça... Nouvelles coupures? Yes sir! D'octobre à avril, il n'y a plus un rond de disponible pour les enregistrements de jazz sur le vif, seule émission qui se consacre prioritairement au jazz canadien.

Mais pourquoi croyez-vous qu'un boss de Radio-Canada réunit des journalistes spécialisés en musique et leur raconte ses problèmes budgétaires? Pour se plaindre? Pour justifier son job? Pour se laver les mains? Pas vraiment. C'est bien parce qu'il est totalement inquiet du sort que les élus vont réserver à la radio publique, et conséquemment à sa vocation. Il s'attend certainement à des réactions du public. Des appuis, des gens qui gueulent, du vrai monde qui intervient. Car sinon, oubliez *L'autre jazz* à la radio... entre autres.



Robert Lepage

garde montréalaise. Coordinées par le multi-instrumentiste Robert Lepage, les interventions sonores ont été savamment intercalées de propos préenregistrés de l'astrophysicien Hubert Reeves, qui établissait une sage corrélation entre la nécessité pour la nature comme pour l'art de progresser, de se renouveler.

Si peu de gens pour un événement dénué de promotion... Dommage, je vous dis. Assister à une telle réunion où deux grandes confréries de la musique improvisée montréalaise s'entrechoquent, ça a quelque chose d'inedit. D'abord le quatuor de Jean Beaudet a produit un jazz contemporain plutôt sage, adapté à la soirée radio-canadienne. Je me souviens d'avoir vu ces Rieu, Guilbault, Ratté et Beaudet beaucoup plus agressifs... D'autre part, les Granules, soit Jean Derome et René Lussier, ont présenté une performance à la hauteur de leur talent, sans toutefois offrir un décollage aussi spectaculaire qu'en certaines occasions (notamment au Festival de Victo). Il fallait cependant voir leur duo acoustique, succulent clin d'oeil à la musique contemporaine que le FM de la société d'État se fait généralement un devoir de diffuser.

J'ai également assisté à mes premières prestations en direct du groupe Coronet, un trio que

# LES FESTINS DU RITZ-CARLTON



Un prestigieux concours

**RADIO CITÉ 107** La Presse

**1er prix:**  
UN REPAS GASTRONOMIQUE POUR 10 CONVIVES CHEZ VOUS

Ce mémorable festin sera servi à la résidence même du gagnant par un chef, un maître d'hôtel et deux garçons du RITZ-CARLTON.

Le menu — tout à fait dans le ton des fêtes — est si élaboré qu'il nous faudrait toute la page pour vous le décrire dans ses moindres subtilités gastronomiques! Bien sûr, vin et champagne couleront à flot tout au long de ce somptueux repas... Vous invités et vous n'aurez qu'à savourer longuement et à vous détendre. Mais au fait, qui inviteriez-vous?

**2e prix:**  
4 INVITATIONS «PREMIÈRE CLASSE» AU RITZ-CARLTON POUR 2 PERSONNES.

Vous débuterez la soirée par un dîner en tête-à-tête au restaurant LE MARITIME. Ajoutez à cela une suite confortable pour y loger le soir même et un petit déjeuner le lendemain matin. Très Ritz, quoi!

**RÈGLEMENTS**

Les gagnants seront nommés à l'émission «LES GIROUETTES DU MATIN» par ANDRÉ GIROUX entre 7h30 et 8h30 du 12 au 16 décembre. Ils devront rappeler avant 9h pour mériter leur prix.  
Le festin et les repas devront être pris entre le 26 et le 30 décembre inclusivement. La valeur des prix est de 4500\$. Règlements disponibles à RADIO CITE-FM. Le coupon de participation est publié tous les jours jusqu'au 9 décembre.

**Concours LES FESTINS DU RITZ-CARLTON a/s RADIO CITE-FM**

Casier postal 107, succursale B, Montréal H3B 3J5

Nom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ tél. (bur.) \_\_\_\_\_ (rés.) \_\_\_\_\_

Votre soirée de télévision

La Presse

**CHOIX D'ÉMISSIONS**  
par Raymond Bernatchez

**19:30** — **L'autobus du showbusiness**  
Jean-Pierre Ferland reçoit Tony Bennett, le pianiste Louis Lortie, la chanteuse Nancy Martinez, les danseurs Annick Bissonnette et Louis Robitaille, Daniel Oddera et l'humoriste Marcel Racine.

**19:30** — **Un homme au foyer Une ancienne flamme.**  
Avec René Caron, Rita Beau et Anouk Simard. Simone se demande pourquoi Anthime refuse d'embaucher Roxanne, une amie de Ginette.

**20:00** — **7 jours**  
Pierre Nadeau s'entretient avec le premier ministre Robert Bourassa. Entrevue avec la chanteuse Renée Martel qui s'éloigne de la scène pour trois ans.

**20:30** — **Cinéma Une histoire de soldat.**  
E.-U. 1984. Drame social.

**HORAIRE RÉVISÉ**

**13:30** — **Second Regard**  
Conférence annuelle des évènements américains, à Washington. (Remplace Comment réconcilier Juifs et Palestiniens).

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Découverte (18h02)	Disney: "Panique au casino" (dern. de 2)	L'Autobus du showbusiness	Beaux Dimanches: "Une histoire de soldat"	Téléjournal/Sports	Pol. prov. (22h35)	Ciné-club: "L'Opinion publique" (22h45)					
3	NFL Football (13h00)	60 Minutes	Murder, She Wrote	Movie: "Almost Grown"			Sunday News	Honeymooners (23h15)				
5	Focus	Nightly News	Disney: The Absent-Minded Professor	Family Ties	Day by Day	Movie: "In the Line of Duty: the FBI Murders"					M.A.S.H.	"Iron Eagle"
6	Grey Cup Game (14h30)	Disney: The Absent-Minded Professor	Beechcombers	Movie Special: "Cowboys Don't Cry"			Sunday Report	Newswatch	Star Trek (23h25)			
7	ALF	La Belle et la bête: Siège.	Un homme au foyer	7 Jours		Cinéma du dimanche: "Qui a tué le président?"					Nouvelles TVA / Sports	Bon Dimanche
8	ALF	La Belle et la bête: Siège.	Un homme au foyer	7 Jours		Cinéma du dimanche: "Qui a tué le président?"					Nouvelles TVA / Sports	Bon Dimanche
18	Newsline	Question Period	Incredible Sunday	W5		Movie: "Almost Grown"					National News	Nightline
8	TV 8 News	ABC News	Incredible Sunday	Mission Impossible		Movie: "Disaster at Site 7"					Nightbeat	Public People...
9	Découverte (18h02)	Disney: "Panique au casino" (dern. de 2)	L'Autobus du showbusiness	Beaux Dimanches: "Une histoire de soldat"	Téléjournal/Sports	Pol. prov. (22h35)	Ciné-club: "L'Opinion publique" (22h45)					
10	Ici Montréal	La Belle et la bête: Siège.	Un homme au foyer	7 Jours		Cinéma du dimanche: "Qui a tué le président?"					Nouvelles TVA / Sports	Justice pour tous
12	Pulse	Travel, Travel!	Incredible Sunday	W5		Movie: "Almost Grown"					National News	Pulse
13	Découverte (18h02)	Disney: "Panique au casino" (dern. de 2)	L'Autobus du showbusiness	Beaux Dimanches: "Une histoire de soldat"	Téléjournal/Sports	Pol. prov. (22h35)	Ciné-club: "L'Opinion publique" (22h45)					
17	Passé-Partout	C'est la vie	Blondi: Ginette Reno	Parler pour parler		Cinéma d'Hollywood: "Le Gouffre aux chimères"					Le Clap	Hitchcock (23h10)
22	ABC News	Wheel of Fortune	Incredible Sunday	Mission Impossible		Movie: "Flash Gordon"					ABC News	Twilight Zone (23h15)
24	Passé-Partout	Charlie Brown	Ici bat la vie	Science images	Championnat du monde d'orthographe de la langue française	Transit 30-50	Visionario	Championnat du monde d'orthographe de la langue française. (R)				
35	All Creatures Great and Small	Wild America	Naturescene	Nature: Australia.	Masterpiece Theatre: A Perfect Spy (dem.)	The Irish R.M.		Mystery: The Return of Sherlock Holmes II.				
35	Les Carnets de Louise: Roger Lemelin.	Caméra 88		Spécial Dimanche: "Le Grand Chemin"		Le Grand Journal	Magazine du ski	Les Carnets de Louise (R)				
57	The Power of Choice	Ce News Magazine	Wonderworks	All Creatures Great and Small	Masterpiece Theatre: A Perfect Spy (dem.)	Mystery: The Return of Sherlock Holmes II.		South American Journey				
15	Comme un poisson sans bicyclette (17h30)	Le Journal TFI	Son Français Am.	Apostrophes: Les Livres du mois.	Thalassa (21h15)	Nord - Sud (22h05)	"Le Rêve d'Icare" (22h35)					
20	Transit	Rock Import	Musique Vidéo	Musique Vidéo		Nu Musik		Musique Vidéo				
22	Fatal Beauty			Someone to Watch Over Me		The Principal						
25	Les Filous			L'île conjugale - Neuf Samedis et demi								

• Changement de dernière heure.



SPECTACLES

CINÉMA

A BOUT DE COURSE

Berri (2): 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30.
Brossard (1): Sam., dim.: 12 h, 14 h 20, 16 h 40, 19 h 05, 21 h 20; en sem.: 19 h 05, 21 h 20.

ACCUSÉ (THE)
Loew's (1): 12 h, 14 h 25, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 40. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 50.

A CORPS PERDU
Parisien (2): 12 h 30, 14 h 40, 16 h 50, 19 h, 21 h 10.

AFFAIRE DE FEMME (UNE)
Complexe Desjardins (3): 12 h 30, 14 h 40, 17 h, 19 h 10, 21 h 25.

A GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR
Carrefour Laval (1): Sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h; en sem.: 19 h, 21 h 10.

BAGDAD CAFE
Berri (4): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.
Cineplex Centre-ville (2): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

BAT 21
Versailles (3): Sam., dim.: 12 h 15, 14 h 30, 16 h 40, 19 h 05, 21 h 25; en sem.: 19 h 05, 21 h 25. Dernier spectacle sam.: 23 h 40.

BOHÈME (LA)
Dauphin (2): Sam., dim.: 13 h, 15 h 10, 17 h 15, 19 h 25, 21 h 35; en sem.: 19 h 15, 21 h 20.

BONNE MÈRE MALGRÉ TOUT
Greenfield (1): Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 40, 16 h 55, 19 h 15, 21 h 30; en sem.: 19 h 15, 21 h 30.

DAUPHIN (1)
Laval (2): Sam., dim.: 12 h 20, 14 h 30, 16 h 40, 19 h, 21 h 20; en sem.: 19 h, 21 h 20. Dernier spectacle sam.: 23 h 30.

DEUX CROCODILES (LES)
De Paris: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, 21 h 20.

DIE HARD
Cineplex Centre-ville (9): 13 h 05, 16 h 05, 19 h 05, 21 h 30.

DREAM IS ALIVE (A)
Imax — Vieux-Port de Montréal: Mar., jeu., sam.: 14 h, 19 h; merc., ven.: 14 h, 21 h; dim.: 14 h.

EMPIRE DES SENS (L')
Université: Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30; en sem.: 19 h 15, 21 h 30.

ENCORE
Cineplex Centre-ville (6): 17 h, 19 h, 21 h.

EN DIRECT DE L'ESPACE
Imax — Vieux-Port de Montréal: Du mar. au ven.: 12 h, 13 h, 15 h; mar.: 21 h; merc.: 19 h; jeu.: 21 h; ven.: 19 h, 23 h; sam.: 11 h, 13 h, 15 h, 16 h, 17 h, 21 h, 23 h; dim.: 11 h, 12 h, 13 h, 15 h, 16 h, 17 h, 19 h, 21 h.

ENJEUX DE LA MORT (LES)
Paradis (2): Sam., dim.: 13 h, 16 h 30, 20 h; en sem.: 19 h 15.

ERNEST SAVES CHRISTMAS
Dorval (2): Sam., dim.: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10; en sem.: 19 h 10, 21 h 10.

FAUBOURG
Greenfield (3): Sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 10, 21 h 15; en sem.: 19 h 10, 21 h 15.

FISH CALLED WANDA (A)
Palace (1): 12 h 20, 14 h 30, 16 h 40, 18 h 55, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 20.

FRESH HORSES
Carrefour Laval (2): Sam., dim.: 12 h 35, 14 h 50, 17 h 05, 19 h 20, 21 h 35; en sem.: 19 h 20, 21 h 35.

GOOD GIRL, BAD GIRL
Eve: 9 h 50, 12 h 13, 14 h 36, 16 h 59, 19 h 22, 21 h 45.

GOOD MOTHER (THE)
Du Parc (3): Sam., dim.: 12 h 35, 14 h 45, 16 h 55, 19 h, 21 h 15; en sem.: 19 h, 21 h 15.

HALLOWEEN (A)
Bonaventure (2): Sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30; en sem.: 19 h 30, 21 h 30.

HANNA'S WAR
Place du Canada: Sam., dim.: 12 h 45, 15 h 35, 19 h, 21 h 50; en sem.: 19 h, 21 h 50.

HIGH SPIRITS
Dorval (1): Sam., dim.: 12 h 40, 14 h 50, 17 h, 19 h 10, 21 h 20; en sem.: 19 h 10, 21 h 20.

HIVER AU SOLEIL (UNI)
Cineplex Centre-ville (7): 12 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.

HOT LIPS
L'Amour: 10 h 55, 13 h 55, 16 h 55, 19 h 55.

IMAGINE JOHN LENNON
Du Parc (2): Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 45, 17 h 05, 19 h 10, 21 h 20; en sem.: 19 h 10, 21 h 20.

IRON EAGLE (2)
Astre (4): Sam., dim.: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10; en sem.: 19 h 10, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h.

LAIR OF THE WHITE WORM
Cinéma Egyptien (2): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.

LAND BEFORE TIME
Astre (2): Sam., dim.: 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30, 19 h, 20 h 30; en sem.: 19 h, 20 h 30.

LECTRIC (LA)
Berri (1): 12 h 30, 14 h 40, 17 h 05, 19 h 15, 21 h 25.

LETTICE (LA)
Carrefour Laval (4): Sam., dim.: 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 25; en sem.: 19 h 20, 21 h 25.

MAISON DES 1001 PLAISIRS
Commodore: des 18 h.

MAITRE DE MUSIQUE (LE)
Parisien (1): 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (2): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (3): Sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (4): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (5): Sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (6): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (7): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

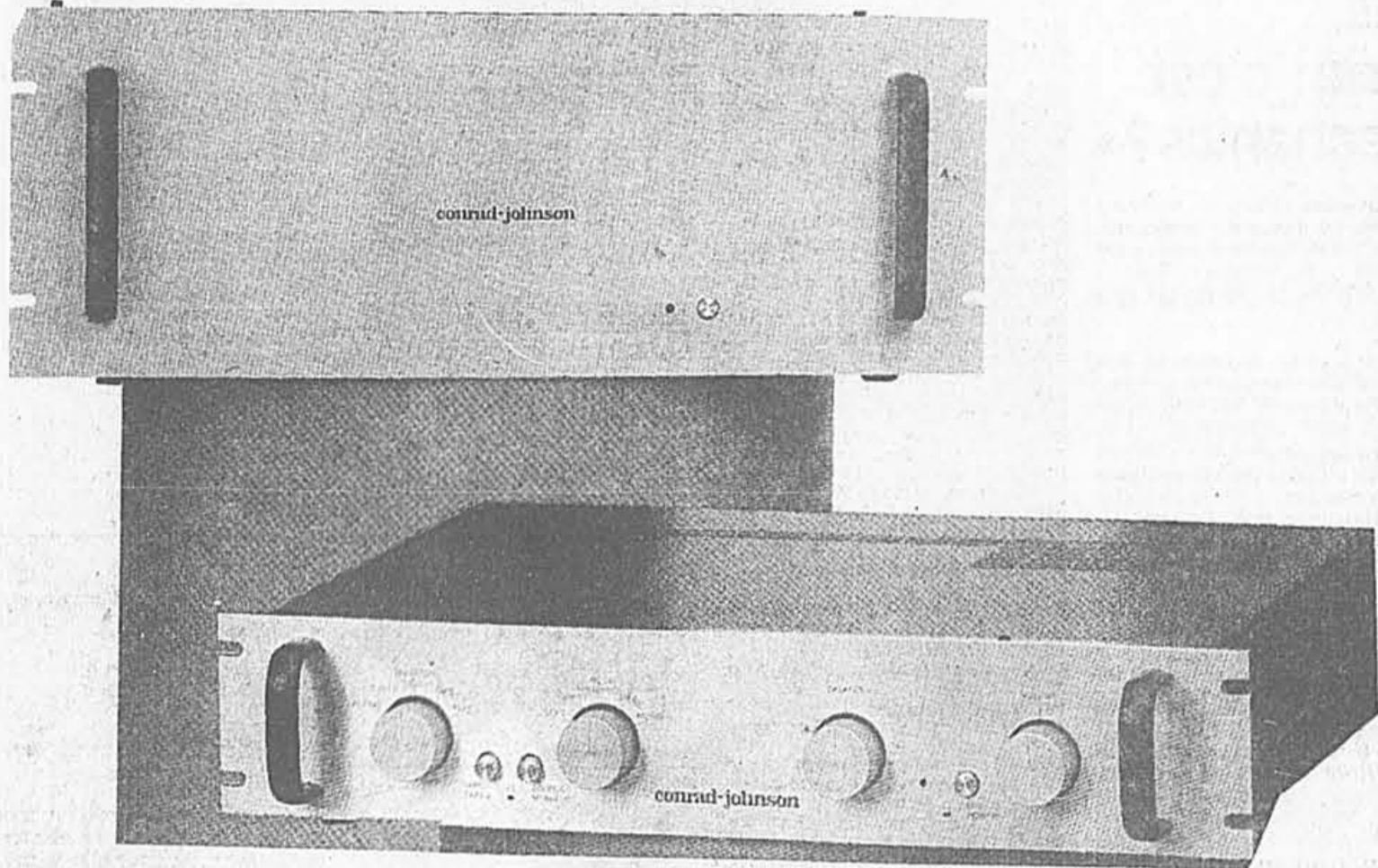
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (8): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (9): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (10): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.

COCCON
Astre (1): Sam., dim.: 13 h, 15 h 10, 17 h 20, 19 h 30, 21 h 40; en sem.: 19 h, 21 h 10. Dernier spectacle ven.: 23 h 30; sam.: minuit.
Carrefour Laval (6): Sam., dim.: 12 h 10, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 40; en sem.: 19 h 10, 21 h 40.
Decarie (1): Sam., dim.: 12 h, 14 h 15, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.
Place Alexis-Nihon (1): 12 h 15, 14 h 30, 16 h 50, 19 h 10, 21 h 40.
Pointe-Claire (4): Sam., dim.: 19 h 10, 21 h 40.
CRY IN THE DARK (A)
Cinéma V (2): Sam., dim.: 12 h 05, 14 h 15, 16 h 30, 19 h, 21 h 35; en sem.: 19 h, 21 h 35.
Loew's (5): 13 h 30, 16 h 05, 18 h 55, 21 h 25. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45.
DEAD RINGERS
Loew's (4): 12 h 20, 14 h 40, 16 h 55, 19 h 15, 21 h 40; merc.: 12 h 20, 14 h 40, 16 h 55, 21 h 40. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 50.
DERNIÈRE TENTATION DU CHRIST (LA)
Cineplex Centre-ville (1): 14 h, 17 h 30, 21 h.
Jean-Talon: Sam., dim.: 13 h 45, 17 h, 20 h 15; en sem.: 20 h.
DEUX CROCODILES (LES)
De Paris: 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 15, 21 h 20.
DIE HARD
Cineplex Centre-ville (9): 13 h 05, 16 h 05, 19 h 05, 21 h 30.
DREAM IS ALIVE (A)
Imax — Vieux-Port de Montréal: Mar., jeu., sam.: 14 h, 19 h; merc., ven.: 14 h, 21 h; dim.: 14 h.
EMPIRE DES SENS (L')
Université: Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 45, 17 h, 19 h 15, 21 h 30; en sem.: 19 h 15, 21 h 30.
ENCORE
Cineplex Centre-ville (6): 17 h, 19 h, 21 h.
EN DIRECT DE L'ESPACE
Imax — Vieux-Port de Montréal: Du mar. au ven.: 12 h, 13 h, 15 h; mar.: 21 h; merc.: 19 h; jeu.: 21 h; ven.: 19 h, 23 h; sam.: 11 h, 13 h, 15 h, 16 h, 17 h, 21 h, 23 h; dim.: 11 h, 12 h, 13 h, 15 h, 16 h, 17 h, 19 h, 21 h.
ENJEUX DE LA MORT (LES)
Paradis (2): Sam., dim.: 13 h, 16 h 30, 20 h; en sem.: 19 h 15.
ERNEST SAVES CHRISTMAS
Dorval (2): Sam., dim.: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10; en sem.: 19 h 10, 21 h 10.
FAUBOURG
Greenfield (3): Sam., dim.: 13 h, 15 h, 17 h, 19 h 10, 21 h 15; en sem.: 19 h 10, 21 h 15.
FISH CALLED WANDA (A)
Palace (1): 12 h 20, 14 h 30, 16 h 40, 18 h 55, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 20.
FRESH HORSES
Carrefour Laval (2): Sam., dim.: 12 h 35, 14 h 50, 17 h 05, 19 h 20, 21 h 35; en sem.: 19 h 20, 21 h 35.
GOOD GIRL, BAD GIRL
Eve: 9 h 50, 12 h 13, 14 h 36, 16 h 59, 19 h 22, 21 h 45.
GOOD MOTHER (THE)
Du Parc (3): Sam., dim.: 12 h 35, 14 h 45, 16 h 55, 19 h, 21 h 15; en sem.: 19 h, 21 h 15.
Palace (3): Du ven. au merc.: 17 h, 19 h 20, 21 h 35; jeu.: 17 h, 21 h 45. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 45.
GOULUES (LES)
Commodore: des 18 h.
GOURMANDES DE PLAISIR
Bijou: 11 h 05, 13 h 45, 16 h 20, 19 h, 21 h 35.
GRENOUILLE ET LA BALEINE (LA)
Cineplex Centre-ville (6): 13 h, 15 h.
HALLOWEEN (A)
Bonaventure (2): Sam., dim.: 13 h 30, 15 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30; en sem.: 19 h 30, 21 h 30.
HANNA'S WAR
Place du Canada: Sam., dim.: 12 h 45, 15 h 35, 19 h, 21 h 50; en sem.: 19 h, 21 h 50.
HIGH SPIRITS
Dorval (1): Sam., dim.: 12 h 40, 14 h 50, 17 h, 19 h 10, 21 h 20; en sem.: 19 h 10, 21 h 20.
HIVER AU SOLEIL (UNI)
Cineplex Centre-ville (7): 12 h 30, 17 h 30, 19 h 30, 21 h 30.
HOT LIPS
L'Amour: 10 h 55, 13 h 55, 16 h 55, 19 h 55.
IMAGINE JOHN LENNON
Du Parc (2): Sam., dim.: 12 h 30, 14 h 45, 17 h 05, 19 h 10, 21 h 20; en sem.: 19 h 10, 21 h 20.
IRON EAGLE (2)
Astre (4): Sam., dim.: 13 h 10, 15 h 10, 17 h 10, 19 h 10, 21 h 10; en sem.: 19 h 10, 21 h 10. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h.
Dorval (4): Sam., dim.: 12 h 45, 14 h 45, 16 h 55, 19 h 05, 21 h 15.
Palace (4): 12 h 30, 14 h 50, 17 h 05, 19 h 25, 21 h 45. Dernier spectacle ven., sam.: 23 h 55.
Pine (3, Ste-Adèle): 20 h 15. Sam.: 19 h 15, 22 h.
JANE B
Berri (5): 12 h 45, 15 h, 17 h 30, 19 h 45, 21 h 45.
LAIR OF THE WHITE WORM
Cinéma Egyptien (2): 13 h, 15 h, 17 h, 19 h, 21 h.
LAND BEFORE TIME
Astre (2): Sam., dim.: 13 h, 14 h 30, 16 h, 17 h 30, 19 h, 20 h 30; en sem.: 19 h, 20 h 30.
Carrefour Laval (5): Sam., dim.: 12 h, 13 h 45, 15 h 30, 17 h 15, 19 h, 20 h 45; en sem.: 19 h, 20 h 45.
Decarie (2): Sam., dim.: 12 h, 13 h 45, 15 h 30, 17 h 15, 19 h, 20 h 45; en sem.: 19 h, 20 h 45.
Faubourg Ste-Catherine (1): 12 h, 13 h 45, 15 h 30, 17 h 15, 19 h, 20 h 45.
Pointe-Claire (5): Sam., dim.: 12 h, 13 h 45, 15 h 30, 17 h 15, 19 h, 20 h 45; en sem.: 19 h, 20 h 45.
LECTRIC (LA)
Berri (1): 12 h 30, 14 h 40, 17 h 05, 19 h 15, 21 h 25.
Carrefour Laval (4): Sam., dim.: 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 20, 21 h 25; en sem.: 19 h 20, 21 h 25.
Cineplex Centre-ville (4): 13 h 15, 15 h 15, 17 h 15, 19 h 15, 21 h 15.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (2): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
Pointe-Claire (3): Sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.
MAISON DES 1001 PLAISIRS
Commodore: des 18 h.
MAITRE DE MUSIQUE (LE)
Parisien (1): 13 h, 15 h 05, 17 h 10, 19 h 20, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (3): Sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (4): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (5): Sam., dim.: 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 30; en sem.: 19 h, 21 h 30.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (6): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (7): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (8): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (9): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (10): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (11): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (12): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (13): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (14): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (15): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (16): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (17): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (18): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (19): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (20): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (21): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (22): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (23): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (24): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (25): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (26): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (27): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (28): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (29): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (30): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (31): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (32): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (33): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (34): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (35): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (36): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (37): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (38): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (39): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (40): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (41): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (42): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (43): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (44): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (45): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (46): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (47): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (48): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (49): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (50): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (51): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (52): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (53): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (54): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA
Faubourg Ste-Catherine (55): 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 19 h 05, 21 h 25 merc.: 12 h, 14 h 20, 16 h 45, 21 h 40.
MADAME SOUSATZKA

Les appareils stéréo



Presque tous les ensembles ampli-préampli séparés sont d'un remarquable dépouillement et sans contrôle de tonalité malgré leur prix élevé. Ci-haut, l'ampli MV50 (haut) et le préampli PVB de Conrad-Johnson, se vendent \$3400 US.

## Récepteur, ampli de puissance ou intégré? Pas qu'une question d'économie



**BRUNO BISSON**  
collaboration spéciale

**C**liché: un récepteur stéréo, c'est pratique, ça ne prend pas de place et ça coûte moins cher que les trois appareils séparés qu'il réunit dans un seul châssis. C'est vrai.

Mais un récepteur n'offre pas les mêmes qualités musicales qu'un syntonisateur, un préamplificateur et un amplificateur de puissance séparés. Vrai aussi.

Par contre, un amplificateur intégré couplé à un syntonisateur économique, ça coûte à peine plus cher qu'un récepteur pour des résultats hautement supérieurs. Assez vrai.

C'est même aussi efficace que trois modules indépendants sans que ça en coûte le prix. Là, faudrait pas rêver.

La distinction entre un récepteur, un amplificateur intégré et amplificateur de puissance n'est pas aussi nette que ça.

Concrètement, un amplificateur de puissance est un gros bloc monolithique, sans autre commande qu'un interrupteur «on-off», qui alimente en énergie électrique une ou plusieurs paires d'enceintes acoustiques. Il fonctionne avec un préamplificateur, cœur de la chaîne stéréo, qui donne une première amplification aux signaux sonores provenant de toutes sources possibles (table tournante, magnétophone, syntonisateur AM-FM et lecteur laser) et transmet le signal vers l'amplificateur.

Un amplificateur intégré est un appareil qui, comme son nom l'indique, combine les fonctions de préamplification et d'amplification. Enfin, un récepteur fait tout ça et combine en plus un syntonisateur.

Voilà pour les distinctions. Il y a des variantes comme ces combinés préampli-syntonisa-

teur produits par Adcom et Nad; l'amplificateur intégré de Naim, le NAIT2, peut servir de préamplificateur à un amplificateur de puissance indépendant. Original, non?

Techniquement, aucun de ces appareils n'est conçu et fabriqué de la même façon. Il n'existe peut-être qu'un critère absolu pouvant guider le choix du consommateur vers l'un ou l'autre: le prix.

Mais au-delà de cette précision, les nuances commencent. Et elles sont nombreuses et compliquées.

Réglons d'abord le cas du récepteur. Il en existe un grand nombre de très haute qualité et ce n'est pas parce que leur première caractéristique est l'économie qu'il faudrait en conclure qu'ils sont tous peu coûteux. On peut payer jusqu'à \$4 000 pour un récepteur Tandberg, \$3 500 pour un Revox, et près de \$2 000 pour les haut-de-gamme Proton ou Onkyo.

De tels appareils ne peuvent toutefois être comparés qu'à des amplificateurs de puissance et des amplificateurs intégrés de même gamme, encore plus dispendieux. Par contre, certains récepteurs, comme le Luxman R113 (\$650), le Nad 7240 (\$800) ou le Nakamichi SR-2 (\$795) offrent des performances comparables à celle d'appareils séparés de haute qualité.

Le hic avec les récepteurs, c'est qu'ils sont généralement un peu paresseux et que leur section syntonisateur est généralement moins sensible que celle d'un bon appareil indépendant.

Par ailleurs, leur section de préamplification est d'une extraordinaire versatilité grâce aux multiples commandes de contrôle de tonalité et au nombre de ses fiches d'entrées pouvant aller jusqu'à 10 branchements de sources différentes.

C'est la section amplification des récepteurs qui est peut-être la plus décevante. En général, elle ne possède pas autant de réserve de puissance que les amplificateurs conventionnels et

l'alimentation des enceintes peut en souffrir lors de passages musicaux plus puissants. Le son semblera «comprimé» et les enceintes résonneront comme si quelque chose forçait quelque part. Les efforts des bons récepteurs lors de charges musicales bien senties, sont honnêtes. Le problème, c'est que l'effort est souvent plus audible que le résultat.

L'amplificateur intégré est sûrement la plus joyeuse surprise du monde de la stéréophonie. Ces appareils sont en général économiques, bien que comme dans le cas des récepteurs, leur prix ne soit pas toujours accessible à la majorité.

Mais les exemples d'appareils fiables, aux réserves dynamiques surprenantes et au prix accessible, sont nombreux. En plus, ils ont bonne presse: les amplificateurs intégrés sont à la mode, surtout à cause de leur prix abordable.

Qu'on en juge: le Nad 3020e, l'intégré le plus vendu au monde, fournit bien la mesure de ces 30 petits watts de puissance pour à peine \$300. Les deux amplis intégrés de la firme britannique Arcam, le Alpha Plus et le A60 (\$500 chacun), tout comme les P-40 et P-60 de Cambridge (\$800 et \$900), le A610 de Nec (\$650) ou le RA840 de Rotel (\$700), peuvent tous trouver place dans une chaîne de moyen ou de haut de gamme dont le prix se situe entre \$2 500 et \$4 000.

Leur talon d'Achille, c'est leur puissance relativement modeste (entre 30 et 60 watts par canal sur des enceintes de 8 ohms). Au moment où les lecteurs audio-numériques deviennent de plus en plus populaires, leurs faiblesses d'amplification peuvent paraître plus évidentes.

Parce que la technologie digitale procure une dynamique plus étendue que n'importe quelle autre source et que sa sonorité est très ample, les lecteurs de disques laser haut-de-gamme ne peuvent offrir la pleine mesure de leurs possibilités

lorsqu'on les branche sur un amplificateur aux réserves limitées.

Un dernier mot, enfin, sur l'absence de syntonisateur dans les amplificateurs intégrés. Les audiophiles qui habitent en région urbaine peuvent facilement compenser cette lacune en se procurant un syntonisateur Denon, JVC ou Rotel de \$300 ou moins.

Pour leur part, les amplificateurs de puissance sont des appareils un peu idiots. Ils ne servent à rien sans l'aide d'un préamplificateur compatible. Par analogie, on peut dire que le préamplificateur est le cerveau d'une chaîne alors que l'ampli de puissance en est la masse musculaire.

Au départ, donc, il faut s'attendre à ce que la facture soit salée puisqu'on se retrouve devant l'obligation d'acheter deux appareils. De plus, les amplificateurs de puissance déplacent de fortes charges électriques et les enceintes qui les reçoivent doivent être capables de les digérer. Ce qui suppose, bien sûr, qu'en optant pour de tels appareils, on doit au préalable s'assurer que ses enceintes soient capables de supporter le choc... ou les remplacer.

Notons enfin que les amplificateurs de puissance aux réserves dynamiques efficaces et au prix accessible, sont assez rares. Quelques rares et belles exceptions: le Rotel RB850, surprenant pour son prix de \$550 et le Sima 2002, plus dispendieux, \$900, mais d'une efficacité redoutable.

À ces appareils sans cervelle, il faudra greffer un préamplificateur: les Rotel RC850 et Sima P200 valent respectivement \$500 et \$800. Au total, donc, la facture minimale s'élève déjà à \$1050 et \$1700. Sans lecteur laser, table tournante, syntonisateur ou enceintes.

Et encore, nous n'avons donné que deux exemples d'appareils fiables de haute qualité, pas tellement puissants... et sûrement pas parmi les meilleurs.

## 18 000 spectateurs pour Rod Stewart

PHILIPPE ZELLER  
de la Presse Canadienne

■ L'ouragan Rod Stewart est passé vendredi soir sur le Forum de Montréal où s'entassaient quelques 18 000 spectateurs.

Après tout, le rocker n'était-il pas de retour à la demande générale? Pas étonnant donc de voir tous ces gens reprendre tous les refrains des célèbres pièces du roi du Rod'n'roll. À la demande du roi lui-même.

En effet, Stewart propose un show axé sur sa propre performance, bien sûr, mais également sur le fun, le sien et celui des spectateurs.

Ces derniers s'époumonent d'ailleurs sans retenue, d'autant plus que le spectacle est tapissé de hits extraits des plus récents albums, ces Young Turks, Some Guys Have All The Luck, Infatuation et Lost In You.

Mais Rod fait aussi place à de plus anciennes pièces, histoire de faire plaisir aux anciens, à ceux qui le suivaient alors qu'on le surnommait Rod The Mod, alors qu'il était autant connu pour son amour de la dive bouteille que par ses performances inspirées.

Des pièces anciennes donc, histoire également de rappeler qu'il était et demeure malgré son exil à Hollywood, un rocker.

Sweet Little Rock'n'Roller et Every Picture Tells A Story sont venus jeter la frénésie dans l'enceinte du Forum.

Mais de rocker, le Rod passe aisément au rôle de crooner. Il n'hésite alors pas à demander aux premiers rangs de s'asseoir au moment d'interpréter Tonight's The Night, encore une fois repris à l'unisson, et The First Cut Is The Deepest.

Ambiance feutrée et les couples, jeunes et moins jeunes, se rapprochent. Le crooner a atteint son but. Facile, avec une voix semblable.

Une voix qui lors du morceau d'ouverture, un excellent Hot Legs joué avec l'énergie du désespoir, laissait tout de même craindre le pire en raison d'un mixage du son approximatif.

Loin de se fier à ses seules cordes vocales, Rod Stewart joue avec son public, qu'il aguche d'un jeu de scène sans failles: sprints, sauts, pas de danse, ballons de football dirigés du pied chez les spectateurs.

Dernier atout un band de jeunes requins affamés qui font le boulot sans que le patron ait à sourcilier. Si l'interprétation manque parfois de la subtilité des anciens musiciens, le groupe compense par une énergie indéniable.

## NOËL EN Beaux-Livres



LES NOUVELLES TECHNIQUES DU DESSIN  
IAN SIMPSON  
Illustré 49\$95



LES NOUVELLES TECHNIQUES DE LA PEINTURE  
ELISABETH TATE  
Illustré 44\$95



LES PEINTRES IMPRESSIONNISTES ET LEUR TECHNIQUE  
ANTHEA CALLEN  
Illustré 44\$95



LES PEINTRES CONTEMPORAINS ET LEUR TECHNIQUE  
J. COLLINS - J. WELCHMAN  
D. CHANDLER - D. A. ANFAM  
Illustré 44\$95

En vente partout  
ÉDIPRESSE Inc. 273-6141

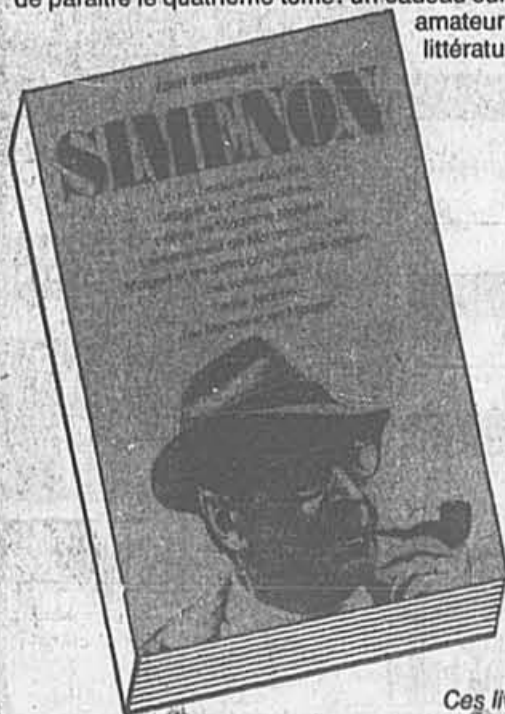
**L'ÎLE DE FRANCE**  
RESTAURANT FRANÇAIS ELEGANT  
OUVERT LE DIMANCHE À PARTIR DE 17 H  
801, boul. de Maisonneuve Ouest  
Réservations: 849-6331  
McGill

**DATAGIL** informatique inc.  
**GESTLIVRE** pour le libraire  
(514) 347-8041

# Avec plaisir pour Noël...

AUX ÉDITIONS LIBRE EXPRESSION

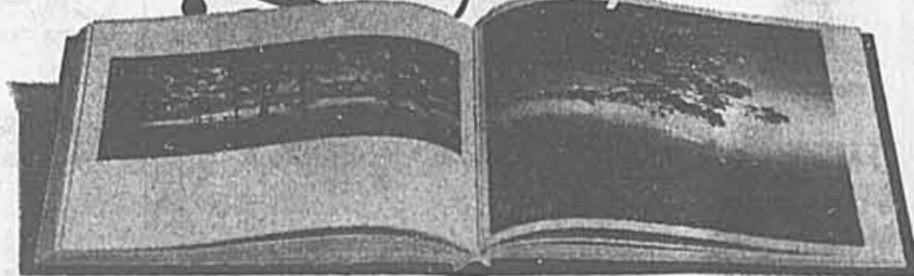
L'oeuvre romanesque de Georges Simenon est présentée dans une collection intitulée **Tout Simenon** dont vient de paraître le quatrième tome: un cadeau sûr pour tout amateur de littérature.



Les deux livres de Fernand Seguin, **Le cristal et la chimère** et **La bombe et l'orchidée**, réunis dans un coffret: un cadeau estimable et précieux.

Ces livres sont disponibles dans toutes les librairies.

## Mia et Klaus Québec



L'album **Québec** rassemble plus de deux cents photographies couleurs parmi les plus belles des artistes Mia et Klaus qui ont sillonné tout le pays à la recherche de ses saisons: un cadeau de grande valeur pour tous les amateurs de la beauté.

# MIKE RUTHERFORD

## « Je rencontre encore des gens qui me demandent, l'air étonné: c'est toi le Mike de Mike and the Mechanics? »

ALAIN DE REPENTIGNY

■ Le guitariste de Genesis n'a jamais caché qu'il faisait partie de ce deuxième groupe, tout au plus a-t-il obtenu que sa compagnie de disques n'insiste pas là-dessus: pas question d'un Mike Rutherford and the Mechanics... « On m'a dit que personne n'achèterait le disque, que c'était très difficile de démarrer quand t'es inconnu. Mais j'y tenais: pour la première fois en 20 ans, un de mes disques pouvait enfin être jugé pour ce qu'il était vraiment », expliquait Rutherford récemment lors d'une conversation téléphonique.

Or, le premier disque de Mike and the Mechanics, tiré par les 45 tours *Silent Running et All I Need Is A Miracle*, a connu un succès étonnant. « Je n'ai pas consacré assez de temps à Mike and the Mechanics, je ne pensais pas que ça fonctionnerait si bien, reconnaît aujourd'hui Rutherford. On n'a pu faire qu'une tournée de cinq semaines et le lendemain du dernier show, j'entrais en studio avec Genesis pour enregistrer *Invisible Touch*. Cette fois j'en-

tends bien consacrer le temps qu'il faut à ce groupe avant de penser à Genesis ».

Tout bon membre de Genesis doit savoir meubler ses loisirs pendant que Phil Collins se consacre à sa carrière solo. Après deux microsillons solo (*Small Creep's Day* en 1979 et *Acting Very Strange* en 1982), Rutherford s'était mis dans la tête, en 1984, de composer des chansons pour d'autres. « Ce n'est pas facile de courir après le monde, je n'aimais pas vraiment ça », se rappelle-t-il.

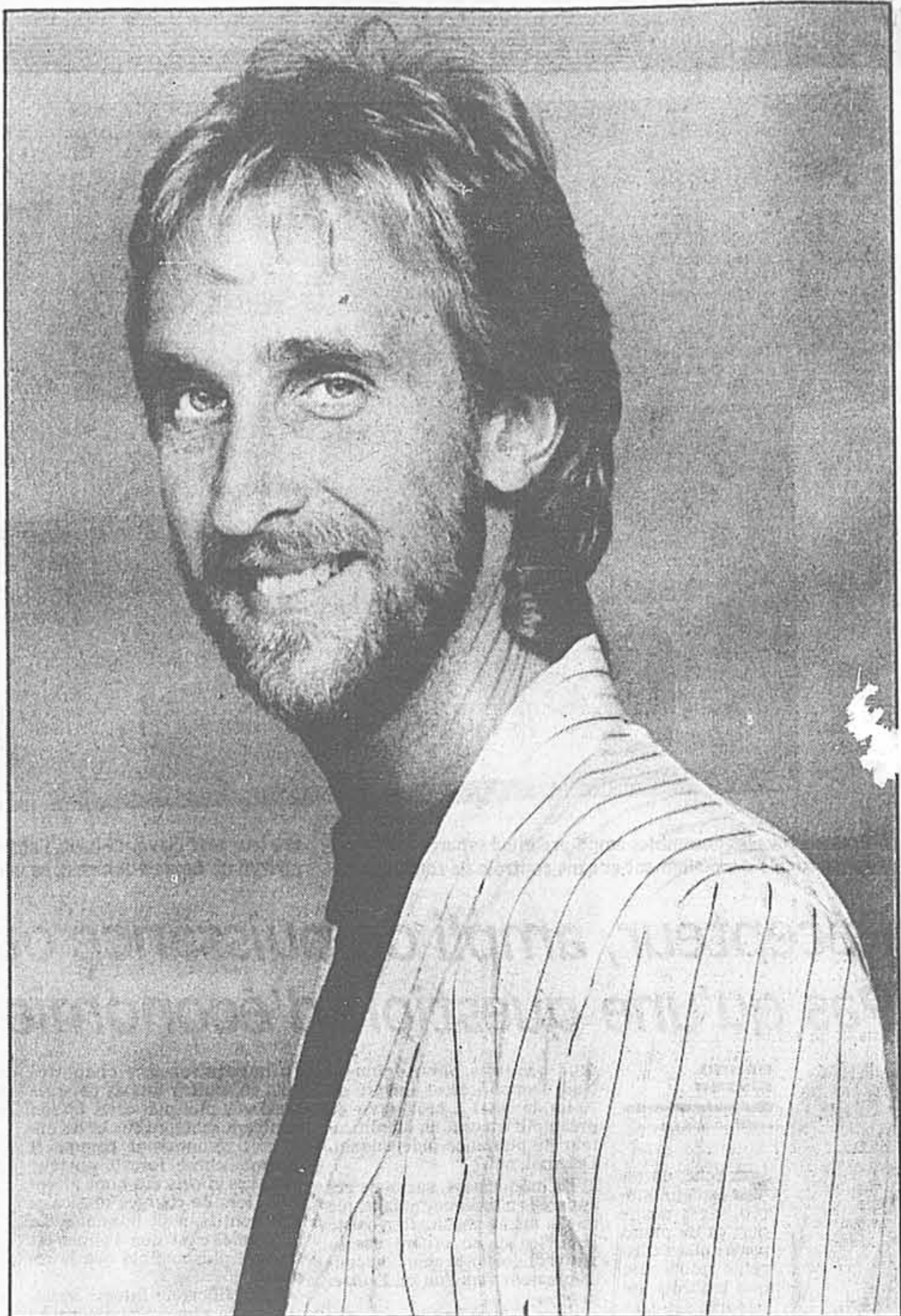
Rutherford avait besoin d'un groupe. Depuis 20 ans, c'est encore dans ce cadre d'équipe qu'il est le plus à l'aise. « Tout seul, je me sentais comme un étranger... », confie-t-il.

Quand il a rassemblé pour la première fois Paul Carrack, Peter Van Hooke, Paul Young et Adrian Lee, Rutherford ne savait pas que cette expérience allait se répéter quelques années plus tard, mais il l'a vite deviné au plaisir manifeste que les musiciens avaient à travailler ensemble. « Quand les gens s'amuse à

faire quelque chose, ils trouvent toujours du temps à y consacrer. Genesis est tellement gros, la pression y est tellement forte... Mike and the Mechanics est plus relaxe ».

Dans ce cadre décontracté, Rutherford s'est laissé aller à écrire pour la première fois une chanson qui parle vraiment de lui et qui, ce n'est pas un hasard, donne son titre au nouveau microsillon: *The Living Years*. Écrite en collaboration avec B.A. Robertson, cette ballade traite du départ d'un être cher: « Nous avons tous deux perdu notre père, explique Rutherford. C'était très difficile d'écrire sur ce sujet, je n'aurais jamais pu le faire tout seul ».

Mike and the Mechanics va amorcer une tournée nord-américaine le printemps prochain et Rutherford assure qu'il s'arrêtera à Montréal. « Si Genesis n'est pas venu à Montréal lors de la tournée *Invisible Touch*, c'est que l'endroit où on voulait jouer n'était pas disponible au bon moment. Quand tu fais une tournée mondiale, il faut que tu planifies beaucoup de choses à l'avance... »



Mike Rutherford

# CONCOURS

## LES GRANDES PREMIÈRES



### À gagner: 5 forfaits-vacances au Club Med

Une semaine pour 2 dans un Club Med des Caraïbes, du Mexique ou des États-Unis.

Regardez les grandes premières Stella Artois, samedi 20 h ou dimanche 14 h à Radio-Québec et devenez juges. Pour participer, complétez ce bulletin de participation.

Marquez d'un "X" votre appréciation

Film:		Moyen	Bon	Très bon
Diable à quatre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Réalisation: Jacques Wilbrod Benoit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Scénario: Annie Picard et Bernard Dansereau	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Faites le choix de vos comédiens ou comédiennes préférés (Un seul choix par catégorie)

Comédiens:	Comédiens de soutien:
Normand Chouinard <input type="checkbox"/>	Jean Lajeunesse <input type="checkbox"/>
Sébastien Tougas <input type="checkbox"/>	Jean Mathieu <input type="checkbox"/>
Lucie Laurier <input type="checkbox"/>	Denis Trudel <input type="checkbox"/>
Sylvie Legault <input type="checkbox"/>	
Anne Létourneau <input type="checkbox"/>	

Les récipiendaires de chacune des catégories pour les 5 grandes premières Stella Artois seront dévoilés en janvier 89 à l'émission "Autrement dit" sur les ondes de Radio-Québec.

Le prochain tirage au sort aura lieu le 9 décembre 1988 à l'émission "Autrement dit" sur les ondes de Radio-Québec. Valeur approximative des prix: 12,500\$.

Nom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Code postal: \_\_\_\_\_  
 Retournez à: \_\_\_\_\_

CONCOURS LES GRANDES PREMIÈRES STELLA ARTOIS  
 LA PRESSE  
 C.P. 5020 PLACE D'ARMES  
 MONTREAL, QC H2Y 3M1



**CINEMAS CINEPLEX ODEON**

**BERRI**  
21 Denis & Ste-Catherine 288-2115

**LA LECTRICE (14 ans)**  
12:30 - 2:40 - 5:05 - 7:15 - 9:25

**À BOUT DE COURSE (G)**  
12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:30

**DANDIN (G) / 12:30 - 2:45 - 5:05 - 7:20 - 9:35**

**BAGDAD CAFE (G) Dolby Stereo**  
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

**JANE B. PAR AGNES V. (G)**  
12:45 - 3:00 - 5:30 - 7:45 - 9:45

**BONAVENTURE**  
Place Bonaventure 861-2725

**MYSTIC PIZZA (G)**  
12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:15

**HALLOWEEN #4 (14 ans)**  
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**BROSSARD**  
Mail Champlain 465-5906

**À BOUT DE COURSE (G)**  
12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:20

**COCKTAIL (Fr.) (G)**  
12:00 - 2:15 - 4:30 - 6:45 - 9:00

**PELLE LE CONQUÉRANT (G) Dolby Stereo**  
12:30 - 3:40 - 6:40 - 9:30

**CARREFOUR LAVAL**  
2330, Aut. des Laurentides 688-3664

**À GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:10**

**FRESH HORSES (G)**  
12:35 - 2:50 - 5:05 - 7:20 - 9:35

**LES TISSERANDS DU POUVOIR (G)**  
12:05 - 2:25 - 4:50 - 7:15 - 9:40

**LA LECTRICE (14 ans)**  
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:25 - 9:25

**THE LAND BEFORE TIME (G) Dolby Stereo**  
12:00 - 1:45 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45

**COCOON #2 (G) Dolby Stereo**  
12:10 - 2:30 - 4:50 - 7:10 - 9:40

**CENTRE-VILLE**  
Coin de Maisonneuve 849-4518

**LA DERNIÈRE TENTATION DU CHRIST (18 ans) / 2:00 - 5:30 - 9:00**

**BAGDAD CAFE (G)**  
(v. anglaise sous-titrée français)  
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

**SALAAM BOMBAY (G)**  
(v.o. avec sous-titres anglais)  
1:00 - 3:15 - 5:30 - 7:45 - 10:00

**LA LECTRICE (14 ans)**  
(v. française sous-titrée anglais)  
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**UN HIVER AU SOLEIL (14 ans)**  
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**LA GRENOUILLE ET LA BALEINE (G)**  
1:00 - 3:00

**ENCORE (ONCE MORE) (14 ans)**  
5:00 - 7:00 - 9:00

**STARLIGHT HOTEL (G)**  
(v. française sous-titrée anglais)  
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**WINTER TAN (14 ans)**  
1:45 - 3:45 - 5:45 - 7:45 - 9:45

**DIE HARD (14 ans)**  
1:05 - 4:05 - 7:05 - 9:30

**CRÉMAZIE**  
St Denis & Crémazie 388-4210

**LES TISSERANDS DU POUVOIR (G)**  
Dim.: 12:15 - 2:30 - 5:00 - 7:20 - 9:30

**COMPLEXE DES JARDINS**  
Bassinet 1 288-3141

**CHOCOLAT (G)**  
12:45 - 3:00 - 5:15 - 7:30 - 9:45

**SALAAM BOMBAY (G)**  
12:30 - 2:50 - 5:05 - 7:25 - 9:40

**UNE AFFAIRE DE FEMME (14 ans)**  
12:30 - 2:40 - 5:00 - 7:10 - 9:25

**LES PORTES TOURNANTES (G)**  
2:50 - 5:00 - 7:10 - 9:20

**PIN (version française) (G) / 12:40**

**LE DAUPHIN**  
Beaubien près d'Henri 721-0000

**PELLE LE CONQUÉRANT (G) Dolby Stereo**  
12:30 - 3:40 - 6:40 - 9:30

**LA BOHÈME (G) Dolby Stereo**  
(v.o. avec sous-titres français)  
1:00 - 3:10 - 5:15 - 7:25 - 9:35

**LE CADEAU POUR VOS LOISIRS**

**JEAN-TALON**  
2, rue d'Art et de Peix 725-7000

**LA DERNIÈRE TENTATION DU CHRIST (18 ans) / 1:45 - 5:00 - 8:15**

**LE FAUBOURG**  
1616, Ste-Catherine O 932-2121

**THE LAND BEFORE TIME (G) Dolby Stereo**  
THX / 12:00 - 1:45 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45

**MADAME SOUSATZKA (G) Dolby Stereo THX**  
12:00 - 2:20 - 4:45 - 7:05 - 9:25  
Excepté merc. 30 nov.: 12:00 - 2:20 - 4:45 - 9:40

**FRESH HORSES (G)**  
1:00 - 3:10 - 5:15 - 7:20 - 9:30

**PELLE LE CONQUÉRANT (G) Dolby Stereo**  
(v.o. avec sous-titres anglais)  
12:00 - 3:00 - 6:00 - 9:00

**ÉGYPTIEN**  
1455, rue Peel 843-3112

**ANOTHER WOMAN (G)**  
1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10

**LAIR OF THE WHITE WORM (18 ans)**  
1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00

**WITHOUT A CLUE (G) Dolby Stereo**  
12:45 - 2:50 - 5:00 - 7:15 - 9:30

**LONGUEUIL**  
Place Longueuil 679-7451

**LES TISSERANDS DU POUVOIR (G)**  
12:15 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:15

**PRINCES DE LA GACHETTE (G)**  
1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**PLACE ALEXIS NIHON**  
Niveau du Métro Avenir 935-4246

**COCOON #2 (G) Dolby Stereo THX**  
12:15 - 2:30 - 4:50 - 7:10 - 9:40

**THEY LIVE (14 ans) Dolby Stereo**  
12:30 - 2:30 - 5:00 - 7:15 - 9:30

**WITHOUT A CLUE (G)**  
12:35 - 2:50 - 5:15 - 7:30 - 9:45

**PLACE DU CANADA**  
Via Château Champlain 861-4595

**HANNA'S WAR Dolby Stereo**  
12:45 - 3:35 - 7:00 - 9:50

**ODEON-LAVAL**  
Centre 2000 - Boul. St-Martin 687-5207

**À BOUT DE COURSE (G)**  
12:00 - 2:15 - 4:35 - 7:15 - 9:25

**PIÈGE DE CRISTAL (14 ans)**  
1:20 - 4:00 - 7:05 - 9:35

**POINTE-CLAIRE**  
6341 Transcanadienne 630-7286

**WITHOUT A CLUE (G) Dolby Stereo**  
12:30 - 3:00 - 5:10 - 7:20 - 9:40

**THEY LIVE (14 ans) Dolby Stereo**  
1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

**MADAME SOUSATZKA (G) Dolby Stereo**  
2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**COCOON #2 (G) Dolby Stereo THX**  
12:00 - 2:20 - 4:45 - 7:10 - 9:40

**THE LAND BEFORE TIME (G) Dolby Stereo**  
12:00 - 1:45 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45

**FRESH HORSES (G)**  
1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40

**OMEGA**  
Centre Max 2075 ch. Champlain Long 647-1122

**COCKTAIL (Fr.) (G)**  
1:10 - 3:20 - 5:20 - 7:30 - 9:30

**QUI VEUT LA PEAU DE ROGER RABBIT? (G)**  
1:00 - 3:10 - 5:10 - 7:15 - 9:15

**PARADIS**  
8715 Hochelaga 354-3110

**LES TISSERANDS DU POUVOIR (G)**  
1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:45

**NICO (18 ans) / 2:40 - 6:10 - 9:40**  
2e film: LES ENJEUX DE LA MORT  
1:50 - 4:20 - 6:50

**PIÈGE DE CRISTAL (14 ans)**  
1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:30

**SQUARE DECARIE**  
L'Occident sud de Jean Talon 341-3190

**COCOON #2 (G) Dolby Stereo**  
12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30

**THE LAND BEFORE TIME (G)**  
12:00 - 1:45 - 3:30 - 5:15 - 7:00 - 8:45

**ST-DENIS**  
1590, rue St-Denis 845-3222

**À GAUCHE EN SORTANT DE L'ASCENSEUR (G) / 12:30 - 2:40 - 4:50 - 7:00 - 9:15**

**PIÈGE DE CRISTAL (14 ans)**  
1:10 - 4:00 - 7:10 - 9:45

**COCOON**  
THE RETURN

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**THE LAND BEFORE TIME**

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**à bout de course**  
VERSION FRANÇAISE DE running on empty

avec Phoenix

christine labbe lucid harsch martha plemmon

LE FILM À L'AFFICHE DÉBUTE QUINZE MINUTES APRÈS L'HEURE INDICUÉE DANS L'HORAIRE.

DE 11:00 A.M. à 10:00 P.M.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT CONCERNANT FILMS, HORAIRES, CINÉMAS ET LOCATIONS, UN SEUL NUMÉRO: 849-FILM

**ASIRE**  
St-Léonard 9480 Lacordaire 327-5001

**COCOON #2 (G) Dolby Stereo**  
1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40

**THE LAND BEFORE TIME (G) Dolby Stereo**  
1:00 - 2:30 - 4:50 - 5:30 - 7:00 - 8:30 - 10:00

**THEY LIVE (14 ans) Dolby Stereo**  
1:30 - 2:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**IRON EAGLE #2 (G)**  
1:10 - 3:10 - 5:10 - 7:10 - 9:10

**P.E.L.L.E.**

**LE CONQUÉRANT**

**CHOCOLAT**

UN FILM DE CLAUDE DENIS

\*UNE TABLETTE DE CHOCOLAT NOIR SERA REMISE À CHAQUE SPECTATEUR

REPRÉSENTE LA FRANCE DANS LA COURSE AUX OSCARS

**MIOU-MIOU** dans **LA LECTRICE**

un film de MICHEL DEVILLE

**WITHOUT A CLUE**

Le côté farfelu de Sherlock Holmes.

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**DANDIN**

un film de Roger Planchon

« Je t'aime » dans « Je m'en souviendrai »

**Un hiver au soleil**

avec JACKIE BURROUGHS

**JANE B. PAR AGNES V.**

**ANOTHER WOMAN**

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

ORION

REPRÉSENTANT DE L'INDE DANS LA COURSE AUX OSCARS

**SALAAM BOMBAY!**

**HANNA'S WAR**

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CANNON

**à bout de course**

VERSION FRANÇAISE DE running on empty

avec Phoenix

christine labbe lucid harsch martha plemmon

# Le Centre culturel canadien de Paris ne sera pas vendu

JEAN-PAUL BURY  
de la Presse Canadienne

Le Centre culturel canadien de l'esplanade des Invalides ne fermera pas ses portes et l'immeuble parisien cossu dans lequel il est installé, ne sera pas vendu. C'est du moins la recommandation que devrait faire à Ottawa le fonctionnaire de la section de gestion des biens du ministère des Affaires extérieures qui vient de passer plusieurs jours à l'ambassade afin de décider avec le ministre-conseiller, chargé des affaires publiques et culturelles, M. Emile Martel, de l'avenir du CCC.

Depuis des mois, voire des années, toutes les études menées sur l'activité culturelle canadienne, à Paris, s'accordent pour reconnaître que le centre, installé dans un quartier peu passant, ne répond pas pleinement à la mission qui est la sienne et assure mal la promotion de la culture canadienne dans la capitale française. Les expositions, les concerts qui y sont donnés n'attirent généralement que les fidèles et restent ignorés des Parisiens qui, au demeurant, n'arpentent que fort rarement les larges trottoirs de la rue de Constantin, sur laquelle donne la façade presque anonyme du centre culturel.

Emile Martel et le directeur du CCC, Louis Hamel, avaient d'abord envisagé de déménager dans un quartier plus passant et plus animé de la capitale, comme le quartier Beaubourg ou vers le nouveau centre artistique et culturel qui se crée à la Bastille aux abords du nouvel opéra, réalisé par l'architecte canadien Carlos Ott, et dont on achève la construction à prix d'or.

Mais cette solution aurait nécessité de vendre l'immeuble des Invalides. Or, devant l'inflation galopante des prix de l'immobilier à Paris, Ottawa préfère conserver son patrimoine parisien. Le bâtiment de l'esplanade, avec ses quelque 2 000 mètres carrés représente en effet un véritable pactole. A 10 000 dollars le m<sup>2</sup>, il serait évalué à 20 millions de dollars. Mais il est pourtant exclu de conserver l'immeuble en l'état.

Il doit être en effet rénové, réaménagé, restructuré de fond en comble. Cette opération nécessiterait, selon l'ampleur des travaux, entre deux et trois millions de dollars. Or la difficulté est précisément de conserver le bâtiment tout en effectuant les travaux; austerité ministérielle oblige.

C'est pourquoi une compagnie immobilière parisienne a été contactée cette semaine pour étudier une solution déjà adoptée pour la chancellerie canadienne de Tokyo. Il s'agirait de louer pour une vingtaine d'années deux des cinq étages de l'immeuble à une compagnie privée qui s'acquitterait de la totalité de son loyer en un

versement préalable. Ce sont ces fonds qui serviraient à financer l'ambitieux chantier de rénovation.

**ckoi 97.7**  
présente  
**LE CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS**  
La Presse

BILLETTS AU GUICHET DU SPECTRUM ET A TOUS LES COMPTOIRS TICKETRON + FRAIS DE SERVICE INFO 861-5851

318 OUEST, STE-CATHERINE METRO PLACE DES ARTS

**LE GROUPE SANGUIN**  
Supplémentaires: Samedi 10 décembre, 19 h et 22 h 30  
En vente dès le lundi 28 novembre 20 et 21 janvier/du 24 au 28 janvier/du 31 janvier au 4 février

**TESTAMENT**  
Vendredi 9 décembre 23 h  
En première partie: **RAVEN**

**MILES GOODWIN**  
Samedi 17 décembre

**VOIVOD**  
avec **CRO-MAGS** et **VIOLENCE**  
Mardi 20 décembre (18 ans et plus)  
Mercredi 21 décembre (pour tous)

**THE JEFF HEALEY BAND**  
Vendredi 30 décembre Samedi 31 décembre

**Bud**  
EXCEPTIONNELLEMENT  
MICHEL RIVARD VOUS OFFRE  
«UN TROU DANS LES NUAGES» SUR SCÈNE POUR LA DERNIÈRE FOIS...

**MICHEL RIVARD**  
OFFREZ «UN TROU DANS LES NUAGES» SUR DISQUE: UN CLASSIQUE EN CADEAU!

Jeudi 15 décembre 20h30

Decoupez le fac-similé ci-dessous et écoutez CKOI-FM tous les soirs à 19h pour savoir où l'échanger pour obtenir un véritable billet gratuit.

Billets disponibles Lundi 28 novembre Limite de 2 billets par personne

# Un succès BORÉAL!

## LES QUATRE SAISONS de Jean Provencher

JEAN PROVENCHER  
LES QUATRE SAISONS  
dans la vallée du Saint-Laurent

**BORÉAL**

L'extraordinaire fresque de Jean Provencher sur la vie traditionnelle au rythme des saisons.

Édition entièrement refondue, non abrégée. Un magnifique volume, abondamment illustré en noir et blanc et en couleurs. Un volume de 640 pages, relié sous jaquette, 49,95\$

ÉDITIONS DU BORÉAL

**FAMOUS PLAYERS**

A L'AFFICHE AU CINÉMA CARTIER A SHAWINIGAN («LA MAIN DROITE DU DIABLE»)

CES HORAIRES COUVRENT LA PÉRIODE DU 28 NOVEMBRE AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE INCL.

<p><b>THE ACCUSED</b> version o. anglaise LOEWS 12:00-2:25-4:45-7:05-9:40 Le CINÉMA Tous les soirs 7:10-9:30 dim 12:15-2:30 4:40-7:10-9:30</p>	<p><b>JAMIE LEE CURTIS</b> A Fish Called Wanda version o. anglaise LOEWS 12:15-2:35-4:55-7:15-9:35 CINÉMA DU PARC Tous les soirs 7:15-9:30 dim 12:30-2:45 5:00-7:15-9:30</p>	<p><b>DEAD RINGERS</b> «Le chef-d'œuvre de Cronenberg» - TORONTO STAR version o. anglaise LOEWS 12:20-2:40-4:55-7:15-9:40 merc 12:20-2:40 4:55-9:40</p>	<p><b>Gene HACKMAN Danny GLOVER</b> BAT 21 version française VERSAILLES Tous les soirs 7:05-9:25 dim 12:15-2:30 4:40-7:05-9:25</p>	<p><b>«IMAGINE</b> est un regard déterminant de JOHN LENNON» - WDR-TV version o. anglaise CINÉMA DU PARC Tous les soirs 7:10-9:20 dim 12:30-2:45 5:05-7:10-9:20</p>	<p>A voir absolument! LEA POOL À CORPS PERDU Le PARISIEN 12:30-2:40-4:50 7:00-9:10</p>	<p>Le meilleur et le plus effrayant des <b>FREDDY!</b> <b>Les Cauchemars de Freddy 4</b> v.f. de: NIGHTMARE ON ELM STREET 4 VERSAILLES Tous les soirs 7:10-9:10 dim 5:10-7:10-9:10</p>	<p>un film de <b>GERARD CORBAU</b> Le Maître de Musique Le PARISIEN 1:00-3:05-5:10 7:20-9:30</p>	<p>«Un film totalement érotique!» <b>L'EMPIRE DES SENS</b> UNIVERSITÉ Tous les soirs 7:15-9:30 dim 12:30-2:45 5:00-7:15-9:30</p>	<p><b>JEAN-PIERRE MARIELLE</b> JEAN CARMET LES DEUX CROCODILES CINÉMA de PARIS 1:00-3:05-5:10 7:15-9:20</p>
<p><b>TOM CRUISE</b> Cocktail VERSION FRANÇAISE CINÉMA PLATEAU Tous les soirs 7:20-9:40 dim 12:30-2:40 5:05-7:20-9:40 CINÉMA REX Tous les soirs 9:30 dim 2:00-5:45-9:30</p>	<p><b>U2</b> RATTLE AND HUM version o. anglaise Le PARIS Tous les soirs 7:15-9:15 dim 1:15-3:15-7:15-9:15</p>	<p><b>LA PEAU ET LES OS</b> UN FILM DE JOHANNE PRÉSENT ASKA FILM Le PARISIEN 5:10-7:20 9:25</p>	<p><b>IRON EAGLE II</b> version o. anglaise PALACE 12:30-2:50 5:05-7:25 9:45 DORVAL Tous les soirs 7:05-9:15 dim 12:45-2:45 4:55-7:05-9:15</p>	<p><b>Toi et moi Aussi</b> Le PARISIEN 1:15-3:15 5:15-7:20 9:25</p>					
<p><b>DARYL HANNAH PETER O'TOOLE STEVE GUTTENBERG</b> HIGH SPIRITS v.o. anglaise PALACE 12:25-2:50-5:05 7:25-9:45 DORVAL Tous les soirs 7:10-9:20 dim 12:40-2:50 5:00-7:10-9:20</p>	<p>«UN FILM CAPTIVANT ET ROMANTIQUE qui se glisse sous votre peau et revient vous hanter.» - AT THE MOVIES <b>Everybody's All-American</b> version o. anglaise PALACE 1:00-3:40 6:20-9:00 FAIRVIEW Tous les soirs 7:00-9:25 dim 1:30-4:15-7:00-9:25 LAVAL Tous les soirs 7:15-9:25 dim 5:00-7:15-9:25</p>	<p><b>CHILD'S PLAY</b> version o. anglaise PALACE 12:20-2:20 4:40-6:55 9:10 DORVAL Tous les soirs 7:00-9:00 dim 1:00-3:00 5:00-7:00-9:00 GREENFIELD PARK Tous les soirs 7:00-9:05 dim 12:55-2:55 4:55-7:00-9:05</p>	<p><b>BILL MURRAY</b> SCROOGED version o. anglaise YORK 12:15-2:30-4:45 7:00-9:15 FAIRVIEW Tous les soirs 7:25-9:35 dim 12:55-3:05 5:15-7:25-9:35 VERSAILLES Tous les soirs 7:20-9:30 dim 12:30-2:40 4:50-7:00-9:20</p>	<p><b>L'ANIMATION À SON MEILLEUR!</b> <b>ROGER RABBIT</b> version f. de: WHO FRAMED ROGER RABBIT Le PARISIEN 1:00-3:10 VERSAILLES dim 12:25-2:45 CINÉMA REX Tous les soirs 7:40 dim 12:10-3:55-7:40 en anglais au PALACE</p>					
<p><b>UN PRINCE À NEW YORK</b> CINÉMA PLATEAU 1:00-3:15-5:30-7:45-9:20 LAVAL Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:00-2:20-4:40-7:00-9:20 VERSAILLES Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:00-2:20-4:40-7:00-9:20 CINÉMA REX Tous les soirs 9:20 dim 3:10-9:20</p>	<p><b>«LA COMÉDIE #1 AU CANADA!» - VARIETY <b>Ernest Saves Christmas</b> version o. anglaise PALACE 12:25-2:35 4:55-7:05 9:15 GREENFIELD PARK Tous les soirs 7:10-9:15 dim 1:00-3:00 5:00-7:10-9:15 DORVAL Tous les soirs 7:10-9:15 dim 1:10-3:10 5:10-7:10-9:10</b></p>	<p>«Un film extraordinaire, Meryl Streep est une grande artiste... son interprétation est formidable.» - GOOD MORNING AMERICA <b>A CRY IN THE DARK</b> version o. anglaise LOEWS 1:30-4:05-6:55-9:25 CINÉMA V Tous les soirs 7:00-9:25 dim 12:05-2:15 4:30-7:00-9:25</p>	<p><b>KIEFER SUTHERLAND</b> version o. anglaise <b>1969</b> LOEWS 1:00-3:00-5:00-7:05-9:10 CINÉMA V Tous les soirs 7:10-9:15 dim 1:15-3:10 5:10-7:10-9:15</p>	<p><b>BONNE MÈRE MALGRÉ TOUT</b> v.f. de: THE GOOD MOTHER Le PARISIEN 12:25-2:45-5:05 7:15-9:30 mer 7:15-9:30 LAVAL Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:30-2:30 4:40-7:00-9:20 GREENFIELD PARK Tous les soirs 7:15-9:30 dim 12:30-2:40 4:55-7:15-9:30 VERSAILLES Tous les soirs 7:00-9:20 dim 12:30-2:40 4:50-7:00-9:20</p>					

D É C O M P T É

# CKOI

NE MANQUEZ PAS LE DÉCOMPTE  
AUJOURD'HUI À CKOI DE 10 H À 12 H.

La RéPoNsE à La QuEsTiOn FuN:

54

La Presse

Le lait  
FRANCHEMENT  
Meilleur!

ckoi 97.7  
Le Son de Montréal

## Des voleurs s'en prennent à Tintin

Agence France-Press  
BRUXELLES

■ Tintin et Milou ont vécu une nouvelle aventure, hier, lorsque des inconnus ont tenté, pour la deuxième fois en deux mois, de voler leur statue de bronze, érigée dans un jardin public de Uccle, en banlieue sud de Bruxelles, selon une source policière.

Contrairement à ce qui s'était passé en septembre dernier, les voleurs ont réussi cette fois à dé-

boulonner les deux célèbres personnages de bande dessinée créés par Hergé. Mais, faute d'avoir bien préparé leur coup, ils n'ont pu les trainer que sur quelques mètres avant de s'enfuir.

Le groupe statuaire, oeuvre du

sculpteur belge Nat Neujean, pèse plus de 100 kg et mesure plus de deux mètres de haut.

Un conseiller municipal d'Uccle s'est déclaré favorable au transfert du monument près de la mairie, pour plus de sécurité.

### RÉSULTATS DU CONCOURS

## Le prix du Grand Public

SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

La Presse

en collaboration avec  
RADIO CITE  
107.7

Dans le cadre du Salon du livre de Montréal, La Presse invitait récemment ses lecteurs à se prononcer sur le livre québécois le plus populaire de l'année. L'auteur de ce livre devant mériter le Prix du Grand Public La Presse.

Rappelons que c'est l'oeuvre de M. Fernand Séguin, *Le cristal et la chimère*, publié chez Libre Expression, qui a reçu la faveur populaire.

VOICI LA LISTE DES GAGNANTS DE CE CONCOURS: Ces personnes méritent un repas en tête à tête avec un auteur québécois:

Chantale Arseneau de Brossard  
Louise Chagnon-Côté de Montréal  
Isabelle Lavoie de l'Assomption  
J.G. Filiatreault de Laval  
Paul Desgreniers de Sherbrooke  
Marie Halde de Saint-Jean  
Rose-Marie Jourdenais de Saint-Laurent  
Iréna Sénécal de Montréal  
Yvonne B. Caron de Saint-Léonard  
Francine Darveau de Montréal

Et la grande gagnante d'un voyage pour deux personnes à Paris:

Elisabeth Dubeau de Saint-Hubert



VOYAGES BEL-AIR INC.



LES LIGNES AÉRIENNES CANADIEN INTERNATIONAL

DOMINION TEXTILE INC.

PRÉSENTENT LE

# CIRQUE DU SOLEIL

COMPLET!

et la magie continue ...

Les Productions du Cirque du Soleil inc.  
et la Corporation du Groupe La Laurentienne

présentent

l'exposition des tableaux de l'artiste  
**Michel Thomas Poulin**  
sur le Cirque du Soleil

ouvert tous les jours, jusqu'au 28 DÉCEMBRE,  
à la Tour de la Banque Laurentienne du Canada  
Hall d'entrée, 1981 McGill College  
à Montréal

(entrée libre)

Canadien

MERCI

proVigo

La Presse

ULTRAVIS

CIAO 800

SARO

RADIO CITE 107.7

CKAC 73

CJFM 96

ULTRAVIS

CIAO 800

SARO

RADIO CITE 107.7

Depuis plus de 40 ans  
des centaines de milliers  
de Québécois(es) s'abonnent par

PERIODICA

la maison de l'abonnement

Pour les 3 à 7 ans, avec un abonnement  
à POMME D'API (les 12 numéros, 45 \$)  
recevez en prime un superbe sac à dos!

Montréal (514) 274-5468

À l'extérieur 1 800 361-1431

La Presse

VARIG

Lines Aériennes Brésiliennes



Radio-Canada  
Télévision

# Jacques Savoie: l'expérience de l'écriture cinématographique

Presse Canadienne  
CARAQUET

■ Écrivain de la nouvelle génération littéraire acadienne, Jacques Savoie oscille entre le roman, le cinéma et la musique, trois formes d'art qui l'ont depuis toujours fasciné.

En tournée de promotion pour la sortie en Acadie du film « Les portes tournantes » de Francis

C'est à dire que j'ai fait deux oeuvres différentes, au lieu de faire une oeuvre et de la recopier», raconte Jacques Savoie.

Autrefois membre du groupe Beausoleil Broussard, Jacques Savoie a été formé à l'école de la création collective, condition essentielle au travail cinématographique.

«Quand j'étais avec Beausoleil Broussard, j'écrivais un texte et tout le monde piochait dedans,

«J'ai écrit trois romans entre 19 et 23 ans et cet amour m'a amené à des études littéraires. C'est par accident que je suis arrivé à la musique. Je jouais dans un groupe suisse lorsque j'étais à Aix-en-Provence et, à mon retour au Canada, on a formé Beausoleil Broussard.

«Après quatre ans de tournée et de spectacles, on avait montré ce qu'on avait à démontrer et à dire. Je me suis senti comme dépassé par ça, par l'ampleur que ça avait pris. Moi, je suis un illettré de la musique, je ne sais pas comment écrire la musique et j'ai vite atteint ma limite, ce qui n'est pas

le cas avec la littérature, «explique l'écrivain.

Son plus récent roman, Jacques Savoie le décrit comme une oeuvre carrefour dans sa carrière littéraire. D'abord, il n'est pas question pour lui d'écrire sur le terroir. L'Acadie est pour lui quelque chose de très personnel et de moderne.

«C'est peut-être la dernière fois que j'en parle, de la musique et du cinéma. Je pense que c'est un roman carrefour dans ma vie littéraire. Il n'est pas écrit au présent mais au passé. Donc, un temps qui permet une écriture plus étoffée alors que le présent

est plus factuel. Alors d'un coup, il est plus volumineux.

Savoie et l'Acadie

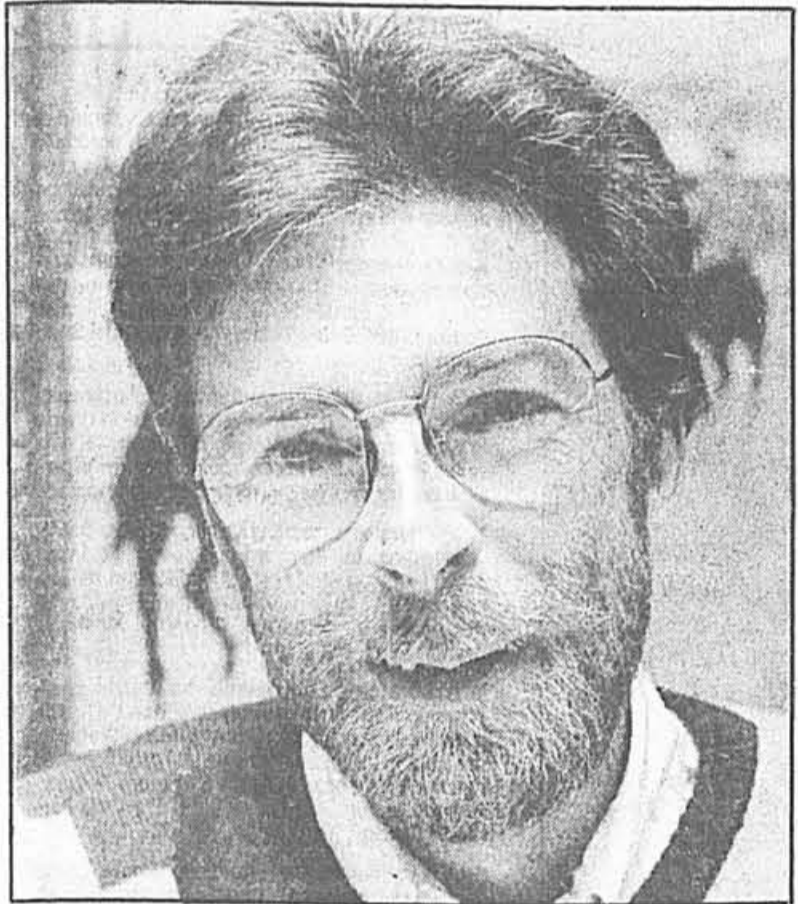
«Mon «acadienneté» est pour moi très personnelle. J'ai une maison à Cap-Pelé (au Nouveau-Brunswick) et j'y passe des mois. Ça me nourrit et c'est mon intérieurité. Dans mon travail d'écrivain, j'ai un point de vue tout autre qui est celui de la francophonie.»

Nationaliste acadien, Savoie est devenu un fervent défenseur de la francophonie internationale car, dit-il, l'abolition des frontières est le seul moyen d'assurer un avenir aux francophones d'Amérique du Nord.

Et puis, Savoie n'aime pas que

le qualificatif «acadien» prime sur ses idées, sa philosophie, sa créativité. De toute manière, à la différence d'Antoine Maillet, on le perçoit comme un auteur tout simplement et non comme le représentant de l'Acadie.

«C'est comme si chaque fois qu'on te présente acadien, on dit «Ah, c'est un Acadien» c'est comme l'épithète le plus important après ton nom. Moi je pense que le premier qualificatif plus important qu'acadien, ce sont les idées que je charoie, mon imagination. Pour moi, c'est la modernité dans la littérature acadienne comme on a eu l'américanisme avec Gérard Le Blanc et les autres», explique Jacques Savoie.



Jacques Savoie

Mankiewicz d'après son roman, et le lancement du livre « Une histoire de coeur », Jacques Savoie est l'un des rares auteurs à accepter que son oeuvre soit modifiée.

«J'étais bien conscient, comme beaucoup de monde, que lorsqu'on tire un film d'un roman, ceux qui ont lu le livre cherchent à le retrouver au cinéma. Je me suis dit d'une part que puisque je n'arriverais jamais à changer cela, je devrais plutôt l'adapter librement et c'est ce que j'ai fait.

car ils les chantaient. Moi, j'écris des oeuvres ouvertes à l'imagination», poursuit Savoie.

La musique est très présente dans les oeuvres littéraires de Jacques Savoie, un peu comme s'il ne pouvait se détacher de ses anciennes amours.

**LE CADEAU QUI VOUS DISTINGUERA**

**CLARENCE GAGNON**  
Par René Boissay  
Un superbe ouvrage sur la vie et l'oeuvre d'un grand artiste.  
Près de 100 reproductions en couleurs et 148 photos inédites.  
**59,95\$**

**ALBERT DUMOUCHEL**  
Par Jacques Dumouchel  
Enfin un ouvrage sur le maître graveur du Québec.  
Très nombreuses reproductions et photos.  
**39,95\$**

LES BEAUX LIVRES SUR LES GRANDS MAITRES DE L'ART AU QUÉBEC  
Plus de 50 titres disponibles — catalogue gratuit

En vente chez votre libraire ou chez l'éditeur

EDITIONS  
**marcel broquet inc.**  
Salle d'exposition au 100, rue Goyer — La Prairie  
Tél. 659-4819 ou 659-3578

**Louise Courteau**  
éditrice

**L'ÉTONNANT DOSSIER DE LA PLACE DES ARTS 1956-1967**  
Fort peu d'auteurs ont pu comme Laurent Durocher se consacrer à la place des arts. Ce livre retrace le chemin d'un rêve fait de dévouement, de sacrifices, d'espérance, de contradictions et de conflits, de procès d'intention.  
427 pages  
**32,95\$**

**Les 32 sonates pour piano Journal intime de Beethoven**  
Paul Loyonnet  
L'auteur analyse chacune des 32 sonates de Beethoven, nombreuses exemples musicaux. Rien d'aussi important n'avait été écrit sur Beethoven.  
522 pages  
**34,95\$**

**Pensées de musiciens**  
Michel Savignac  
préface: Paul Loyonnet  
Citations de grands musiciens sur des compositeurs de sujets. Un livre de référence. Bibliographie détaillée. Graphisme imposant. Livre indispensable pour savoir qui a dit quoi, et le citer.  
240 pages  
**29,95\$**

**Le geste musicien**  
Jean-François Senart  
préface: Joël-Marie Fauquet  
Un précis sur la direction d'orchestre et de chorale, nombreuses illustrations et schémas.  
104 pages  
**14,95\$**

**GLENN GOULD**  
Glenn Gould, pluriel  
Sous la direction de Ghislaine Guertin  
préface: Yehudi Menuhin  
Par la diversité de ces textes, l'ouvrage permettra au lecteur de découvrir, au-delà de la mythologie du vedettariat, la fécondité, l'originalité et l'unité de la pensée de ce musicien canadien mondialement connu.  
280 pages.  
**29,95\$**

Tous nos livres sont en vente chez votre ami-e libraire  
Distributions Courteau-Migneault Inc. (514) 272-1160

édipresse

**SUGGOMBEZ AU PLAISIR DE NOUS LIRE!**

**MARILYN FRENCH**  
MÉRIE  
LELLE  
FILLE  
Roman  
648 pages  
**29,95\$**

**TELLE MÈRE, TELLE FILLE**  
MARILYN FRENCH  
Pourquoi les femmes se sacrifient-elles pour prendre soin de leurs enfants? Un hommage à la grandeur des femmes ordinaires, celles dont l'amour fait marcher le monde.

**LA CHAMBRE BLEUE**  
BRANDA JÄGGER  
Roman  
387 pages  
**19,95\$**

**LA CHAMBRE BLEUE**  
BRANDA JÄGGER  
1918 - La guerre est finie. Peut-on oublier quatre ans de cauchemar? Claire Swanfield y a perdu ceux qu'elle aimait. Parviendra-t-elle à redonner un sens à sa vie après tous ces malheurs. Un roman par l'auteur de « LES CHEMINS DE MAISON HAUTE ».

**TOM WOLFE**  
Le bûcher des vanités  
Roman  
702 pages  
**24,95\$**

**LE BÛCHER DES VANITÉS**  
TOM WOLFE  
Une épopée new-yorkaise à l'humour grinçant! Une immense fresque panoramique du New York des années 60. Superbe!  
En vente partout  
**ÉDIPRESSE Inc.**  
273-6141

**DEUX COQS D'OR**

**LE LIVRE DES MOTS**  
ÉDITION CANADIENNE  
Plus de 1000 mots et phrases  
19,95\$

**QU'IL Y A-T-IL DANS MON CORPS?**  
17,95\$

**Ne parle pas si t'importe qui**  
9,95\$

**101 TOURS DE MAGIE**  
19,95\$

EN VENTE CHEZ VOTRE LIBRAIRE

Pour Noël

**Les librairies**  
**Flammarion Scorpion**

Place Montréal Trust 499-9675 • 4380 St-Denis 284-3688 • Carrefour Anguignon 365-4432 • Centre Laval 688-5422  
Galeries d'Anjou 351-8763 • Galeries de Terrebonne 492-5688 • Mail Champlain 465-2242

**1992 JEAN-LOUIS ROY**  
**L'EUROPE DU 21<sup>e</sup> SIÈCLE**  
Fin 1992 l'Europe entrera dans le 21<sup>e</sup> siècle...  
Un marché de 320 millions de consommateurs sans frontières intérieures...  
Jean-Louis Roy retrace l'histoire de ce projet, établit un bilan de ce qui a été fait et de l'appréciation des partenaires de l'Europe: Japon, États-Unis, Pays européens non membres de la CEE, pays du Maghreb et du Golfe, pays du COMECON.  
Un livre important pour comprendre l'Europe!  
162 pages — 16,50\$  
7360, boulevard Newman, Ville LaSalle, (Québec) H8N 1X2, Téléphone (514) 354-0323

**hurtubise hmh**

**LETTRES QUÉBÉCOISES**  
Revue de l'actualité littéraire

Marcel et Françoise Hébert des Herbes Rouges: Interview  
Yvon Rivard, romancier: critique  
Hommage à Félix Leclerc

**L'ACTUALITÉ LITTÉRAIRE QUÉBÉCOISE, C'EST LETTRES' QUÉBÉCOISES**

Ce numéro 52 vous offre comme d'habitude les livres les plus importants parus depuis la fin de l'été: romans contes, nouvelles, SF et fantastique, poésie, théâtre, études littéraires, autobiographies, journal, essais et trois entrevues.  
À l'occasion de Noël pourquoi ne pas offrir un abonnement d'un an ou deux à vos meilleurs amis, ce qui vous permettra de leur offrir en même temps un beau livre.

**OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT**

Avec un abonnement d'un an recevez en cadeau  
**Ces Enfants de ma vie**, roman de Gabrielle Roy (coll. 10/10, Stanké).

Avec un abonnement de deux ans, recevez en cadeau  
**L'HUMOUR AU CANADA FRANÇAIS**  
une anthologie préparée par Adrien Thériot et publiée par Le Cercle du Livre de France.  
Un livre de 190 pages

**LETTRES QUÉBÉCOISES**  
C.P. 1840, Succ. B, Montréal H3B 3L4. Tél.: 525-9518

Nom.....  
Adresse.....  
Ville.....  
Code postal.....

Canada 12\$  
USA 12\$  
(USC)  
Europe 18\$

Je m'abonne pour un an  pour 2 ans   
J'inclus mon chèque au montant de 12\$  de 24\$   
Allouer deux à quatre semaines pour l'envoi des livres cadeaux.

## ARTS ET SPECTACLES

### Fin d'un festival

C'est aujourd'hui le dernier jour du festival du film sur la photographie que présente le Musée des beaux-arts de Montréal, comme accompagnement à l'exposition d'œuvres des trois célèbres photographes Jacques-Henri Lartigue, Ansel Adams et Cecil Beaton. Les films projetés aujourd'hui sont d'abord à 13h30 «Shadows from Light» (Grande-Bretagne, 59 minutes), sur le monde visuel du photographe britannique Bill Brandt, puis à 15h30, quatre courts métrages: «Scenes and Songs from Boyd Webb», sur les immenses photographies de cet artiste (Grande-Bretagne, 20 minutes); «Duane Michals» qui met en valeur le surréalisme et l'humour de ce photographe (États-Unis, 14 minutes); «George Rouse», photographe qui fait des trompe-l'œil sur les murs de lieux désaffectés, puis la photographie (France, 10 minutes); et enfin «Roman photo monteur», un ciné-montage sur Roman Cieslewicz, photo monteur (France, 12 minutes). Ces films sont donnés à l'auditorium, Maxwell Cummings, 1379 ouest, rue Sherbrooke. L'entrée coûte \$3 pour le grand public et \$3 pour les étudiants, les personnes âgées et les Amis du Musée.

### Brio-son

Dans la série des concerts Brio-son, les Jeunesses musicales de Boucherville présentent le quatuor *La Flûte enchantée*, un ensemble de flûtes traversières, aujourd'hui, à 11h, à l'auditorium, de l'école polyvalente de Montagne. L'entrée coûte \$6 pour le grand public et \$3 pour les étudiants et les personnes âgées.

### Brio-brôches

Dans la série des concerts Brio-Brôches, les Jeunesses musicales de Saint-Laurent présentent la harpiste Daniele Habel, à l'hôtel de ville de Saint-Laurent, 777, boulevard Laurentien, aujourd'hui, à 11h. L'entrée coûte \$1 pour les enfants et \$2 pour les adultes.

### Harmonie à Dorval

Le groupe musical Harmonie Concert Lakeshore présente un concert ce dimanche à l'église de la Présentation, 665, avenue de l'Église, à Dorval, à 19h30. Le groupe compte une cinquantaine de musiciens sous la direction de Ted Talamantes. Les billets sont en vente à l'entrée. Renseignements: 633-4170.

### Concert d'orgue à Iberville

Concert d'orgue aujourd'hui, à 8h, à la chapelle des Frères Maristes à Iberville (autoroute 10, sortie Saint-Jean), par Jacques Boucher, titulaire des orgues de la paroisse Saint-Jean-Baptiste de Montréal, rue Rachel. Au programme des œuvres de François Couperin, César Franck et Camille Saint-Saëns. L'entrée est gratuite. Renseignements: 861-6275 (ligne directe).

### Musique d'orgue

Le Département de musique de l'université Concordia présente une série de concerts d'orgue d'élèves de la classe de Bernard Lagacé, au sanctuaire Marie-Reine-des-Coeurs, 5875 est, rue Sherbrooke, à 15h, selon le calendrier suivant: aujourd'hui, Suzanne Ozorak (œuvres de Byrd, Farnaby, Schumann et Bach); le dimanche 4 décembre, Pierre Gadois (œuvres de Böhm, Böely et Bach); le dimanche 11 décembre, Claude Bernier (œuvres de Bach); et le dimanche 18 décembre, Myriam Chabot (œuvres de Bach et Daquin). L'entrée est gratuite.

### Retour de «L'Étoile des Mages»

Conformément à ce qui est devenu une tradition montréalaise, le Planétarium Dow met à l'affiche, à l'occasion de la grande période des Fêtes, jusqu'à dimanche 8 janvier, le spectacle «L'étoile des Mages». Le Planétarium donne des spectacles en français du mardi au vendredi à 13h30 et à 20h30, le samedi à 14h15, 16h30 et 20h30, et le dimanche à 13h, 15h30, 16h30 et 20h30. L'entrée coûte \$3 pour les adultes et \$1,50 pour les enfants et les personnes âgées. Tous les lundis, à 20h, il y a un spectacle gratuit intitulé «Le ciel ce soir». Renseignements: 872-4530.

### Ciné pour la famille

«Ciné-famille» du collège Lionel-Groulx, présente le film «Opération Chimpanzé» aujourd'hui, à 13h30, à l'auditorium du collège, 100, rue Duquet, à Sainte-Thérèse. Enfants: \$2,50; adultes, \$3. Renseignements: 430-3120, poste 340.

### Dances de folklore

La Folklotheque du Manoir tient une soirée de danses folkloriques internationales (avec enseignement et pratique), aujourd'hui, à 19h30, au 5319, avenue Notre-Dame-de-Grâce. Cotisation, \$5. Renseignements: Mme Isabeau Viau-Rosseel, 487-2588; M. Jacques Côté, 872-6056.

## EXPOSITIONS

### Cartes de Noël

L'exposition de «Cartes de Noël — série des peintres du Canada — 1931» est présentée par les Archives nationales du Canada, jusqu'au dimanche 18 décembre, au *Lieu historique national Sir George-Étienne Cartier*, 458 est, rue Notre-Dame. L'exposition a pour but de souligner l'acquisition, par les Archives nationales, de cette série qui fut publiée par William E. Coult, fondateur de la maison Hallmark.

L'exposition comprend 77 sérigraphies et épreuves sérigraphiques produites pour la série «Peintres du Canada, 1931», 12 sérigraphies qui ne furent pas publiées, et divers documents connexes. Vingt-six artistes canadiens ont participé à la création de la série, dont certains membres du célèbre Groupe des Sept.

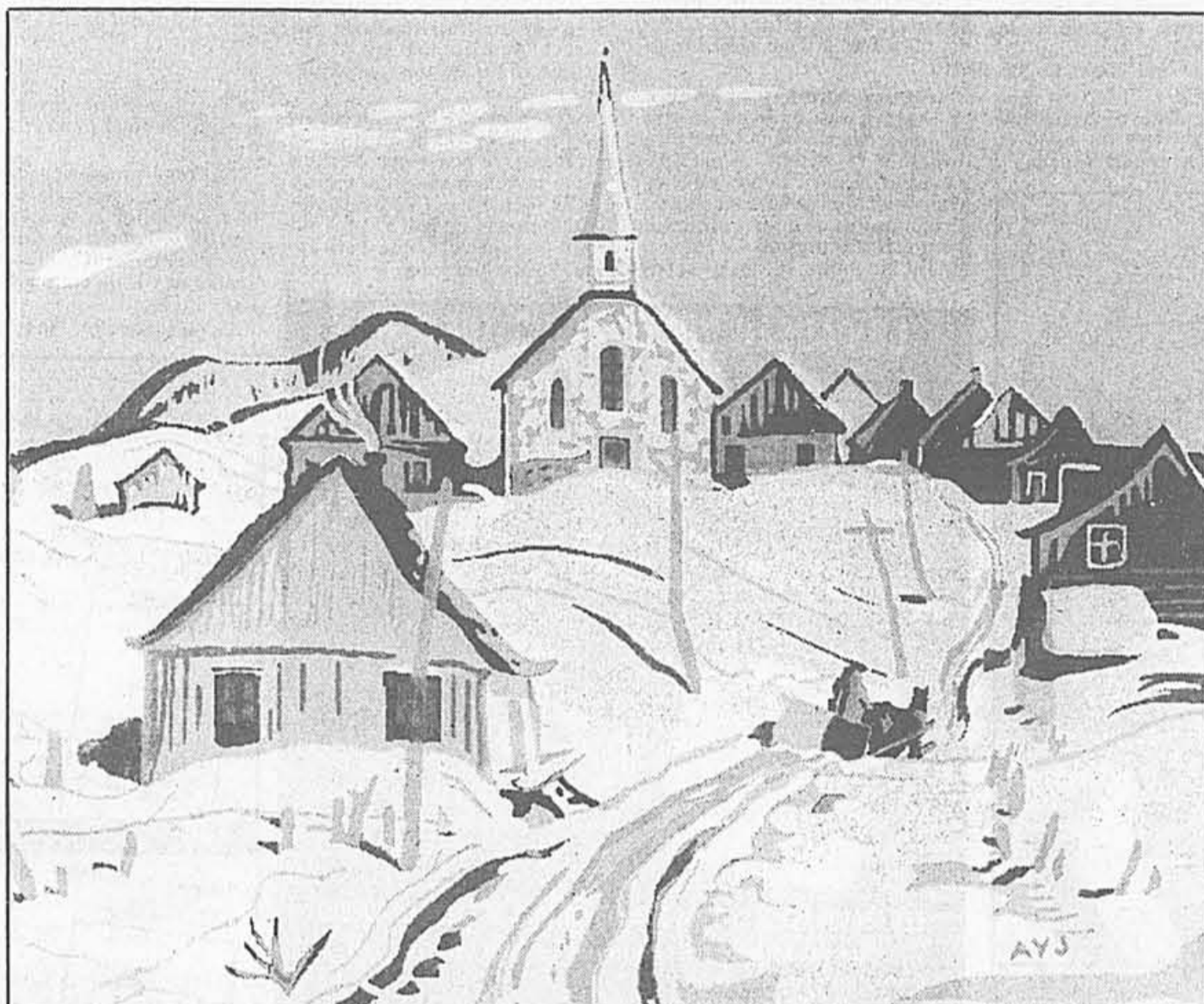
C'est d'ailleurs l'un d'eux, A. Y. Jackson (voir photo dans cette page), qui aurait amené l'imprimeur Coult à lancer la série. Jackson y voyait une éventuelle source de revenus pour les artistes qui connaissaient une situation matérielle difficile en ces années de crise. Mais l'entreprise fut un échec financier. On ne vendit que 25 à 50 exemplaires de chacune des cartes de la série. L'exposition est ouverte de 10h à 17h, du mercredi au dimanche.

### Photos des Laurentides

La Bibliothèque de Westmount présente une exposition de photos des Laurentides par Leigh Morton, au 4574 ouest, rue Sherbrooke, du lundi 28 novembre, jusqu'au dimanche 11 décembre. Le public y est le bienvenu du lundi au jeudi de 10h à 21h30, le vendredi de 10h à 18h, le samedi de 9h à 17h, et le dimanche de 13h à 17h. Renseignements: Lysanne Ferron-Godin, 937-2486.

### Vent et montagne

La Maison du Brasseur, 2901, boulevard Saint-Joseph, Lachine, présente, une exposition d'œuvres récentes de l'artiste-peintre Lucie Desrosiers. Ses tableaux sont marqués par dix ans de séjour dans les Appalaches, dans un climat de vent et de montagne. Cette exposition se pour-



Durant la Grande Crise, l'un des peintres du célèbre Groupe des Sept, A. Y. Jackson, contribua à une collection de sérigraphies pour les «Cartes de Noël de peintres canadiens — 1931». Celle-ci, directement inspirée de son tableau «L'église de Saint-Urbain», dans Charlevoix (huile, 54 X 66, 1931), fait partie de l'exposition de la collection des cartes de Noël, au 458 est, rue Notre-Dame. Voir les détails sous la rubrique EXPOSITIONS, dans cette page.

suit jusqu'au dimanche 8 janvier. La galerie est ouverte tous les jours de 10h à 21h. Renseignements: 634-3471.

### Trio célèbre

La Maison des arts de Laval réunit dans une exposition unique 45 œuvres de trois grands peintres québécois: Pelland, Fortin et Gagnon, jusqu'au dimanche 15 janvier 1989. Elle a lieu dans la salle Pelland de la Maison des arts, 1395 ouest, boulevard de la Concorde (sortie 8 de l'autoroute 15, si l'on vient de Montréal).

### Architecture intégrée

Le Centre de design de l'Université du Québec à Montréal, 200 ouest, rue Sherbrooke, présente, jusqu'au dimanche 18 décembre, une exposition intitulée «Créer dans le créé», ayant pour sujet l'architecture contemporaine dans les bâtiments anciens. Elle a été réalisée par la section française du Conseil international des monuments et des sites et le Centre de création industrielle du Centre Georges-Pompidou. Le Centre de design de l'UQAM est ouvert du mercredi au dimanche, de midi à 18h et le jeudi de midi à 20h.

### Installation mixte

Le Centre culturel et communautaire Henri-Lemieux, 7644, rue Édouard, à LaSalle, présente «Ils étaient tous là à chercher», une installation mixte-média sculpture-peinture de Micheline Durocher, jusqu'au dimanche 11 décembre. L'exposition est ouverte du lundi au vendredi de midi à 20h et les samedi et dimanche de midi à 17h.

### Expositions multiples

Le Musée de la ville de Lachine offre plusieurs expositions simultanées. On peut voir une collection particulière intitulée «Les appellants», jusqu'au 26 février 1989. D'autre part, jusqu'au 31 mars 1989, le musée présente ses «Collections mises en situation». Enfin, à partir du 3 décembre 1988, jusqu'au 15 janvier 1989, on pourra voir des œuvres, réalisées selon des techniques mixtes, de Michel-Thomas Tremblay. Le Musée de Lachine est au 110, Chemin de LaSalle, Lachine. Il est ouvert du mercredi au dimanche, de 11h30 à 16h30. Renseignements: 634-3471, poste 346.

### Chagall, Chagall!

L'exposition Marc Chagall (cinquante tableaux, 150 dessins et gouaches, livres illustrés, maquettes de décors et costumes d'opéras) se poursuit au Musée des beaux-arts de Montréal jusqu'au dimanche 26 février 1989. L'entrée coûte \$7 pour le grand public, \$5 pour les amis du Musée, \$3 pour les étudiants et les personnes âgées, et \$1 pour les enfants de 12 ans et moins.

### La Maison des patriotes

A l'occasion du Mois des patriotes, en novembre, La Maison nationale des Patriotes invite le

grand public à découvrir son exposition permanente sur le thème des Patriotes de 1837-1838. Le musée est ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h. Il est situé au 610, chemin de Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu. L'entrée coûte \$1,50 pour les adultes, \$1 pour les étudiants et les personnes âgées, et 50 cents pour les enfants de 6 ans et plus. Renseignements: 787-3623.

### À Boucherville

L'exposition en cours à la Maison Louis-H.-LaFontaine, 314, boulevard Marie-Victorin, Boucherville, présente les huiles et aquarelles de Richard Goma. Elle se poursuivra jusqu'au vendredi 9 décembre. On peut la visiter du jeudi au dimanche, de 14h à 16h30 et de 19h à 21h. D'autre part, à Boucherville, il y a une exposition en permanence d'artistes, artisans et photographes, à la Galerie 500, à l'hôtel de ville, 500, rue Rivière-aux-Pins, ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 23h. Enfin, à la bibliothèque municipale, 501, Chemin-du-Lac, aussi jusqu'au vendredi 9 décembre, a lieu l'exposition des peintures de Mireille Pallory. La bibliothèque est ouverte de 10h à midi et de 13h à 21h du lundi au vendredi, ainsi que de 13h à 17h le samedi et le dimanche.

### La vie animale

Le Musée d'histoire naturelle Georges-Préfontaine présente une exposition intitulée «Les petits des animaux». On y traite de thèmes relatifs au développement de divers animaux, préparée conjointement par la Société de biologie de Montréal et l'Université de Montréal. Le musée est au 520, chemin de la Côte-Sainte-Catherine, Outremont. Il est ouvert du mercredi au vendredi, de 9h à 16h, ainsi que le dimanche de 10h à 17h. L'entrée est gratuite. Renseignements: 277-9864.

### 40 ans chez «Life»

Le Musée Marsil de Saint-Lambert (349, Riverside Drive) présente une exposition de l'un des photographes les plus connus mondialement, Alfred Eisenstaedt, considéré comme l'un des pères du photo-journalisme. Il a travaillé pendant 40 ans pour Life. Le Musée Marsil est ouvert de 13h à 16h aujourd'hui.

### Solo

La Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds-Dollard-des-Ormeaux, 13 555, boulevard Pierrefonds (620-4181) expose des œuvres de Marino Alt jusqu'au mercredi 30 novembre. La Bibliothèque est ouverte les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 10h à 21h, le mercredi de 17h à 21h, le samedi de 10h à 17h, et le dimanche de 13h à 17h.

### À la Maison du Meunier

Jusqu'au lundi 27 novembre, la Maison du Meunier présente une exposition d'œuvres récentes de deux artistes, Ghis Laliberté Bermingham et Louise Champigny. La Maison du Meunier, située au 10897, rue du Pont, pres de l'intersection du boulevard Gouin et de l'avenue De Lorimier, est ouverte du mercredi au vendredi de midi à 16h, et le samedi et le dimanche de midi à 17h. Renseignements: La Maison du Meunier, 872-5913; Louise Champigny, 332-0871; Ghis Laliberté Bermingham, 387-1826.

Artistes de l'émail

Le Musée des émaux d'art, 1417, rue du Fort, accueille les visiteurs le dimanche, de midi à 17h. Un bon nombre de peintres-émailliers, parmi les plus grands du Québec, y exposent leurs œuvres. L'entrée est gratuite. Renseignements: 935-3220.

### Peuplement et patrimoine

L'Écomusée de la ville de Saint-Constant, à une vingtaine de kilomètres au sud de Montréal, entre Châteauguay et l'autoroute 15, offre dans ses installations une exposition à caractère historique sur le thème du peuplement et sur le patrimoine de la région. Il y est question des grands désastres, de la ferme et de son évolution, de l'architecture de la région, ainsi que des roches et des minéraux. L'Écomusée est au 66, rue Maçon. Il est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16h. Renseignements: 632-3656.

### Histoire canadienne

En plus de l'exposition permanente sur «Les peuples de la forêt, de la côte et de la plaine», trois expositions sont présentement en cours au Musée McCord d'histoire canadienne (690 ouest, rue Sherbrooke, 398-7100). Jusqu'au dimanche 29 janvier 1989, on peut encore voir la collection de jeux et jouets anciens réunis sous le titre de «Jouets, de A à Zoo», ainsi que l'exposition «Ivalu: la tradition du vêtement inuit», qui montre 4 000 ans de tradition du vêtement et d'objets des peuples de l'Arctique. Le Musée n'est fermé que le mardi; les autres jours, il est ouvert de 11h à 17h.

### «British Now»

Jusqu'au 8 janvier, au Musée d'art contemporain de Montréal, cité du Havre, exposition d'œuvres de neuf artistes britanniques intitulée «British Now: sculptures et autres dessins». Jusqu'au 8 janvier, exposition d'une sculpture du Britannique David Mach intitulée «The Art That Came Apart». Entrée gratuite. Le Musée offre tous les jours, de 10h à 17h30, un service d'autobus gratuit à partir des stations de métro McGill et Bonaventure. Le Musée est ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 10h à 18h. Renseignements: 873-2878.

## CONFÉRENCES

### Sexualité

Ce matin, à 11h, Edward Roy propose une conférence intitulée «J'aime ma sexualité», à la salle A 2860 de l'QAM, 400 est, rue Sainte-Catherine. L'entrée est gratuite. Renseignements: 845-8022.

## LA LANGUE BIEN PENDUE

PAR LA SOCIÉTÉ DES TRADUCTEURS DU QUÉBEC

La Presse du dimanche offre avec plaisir à ses lecteurs, *La langue bien pendue*, chronique conçue et réalisée par la Société des traducteurs du Québec, afin d'aider les citoyens en toute simplicité à s'exprimer et à écrire plus facilement. La source de la chronique est identifiée chaque semaine en fin de texte.

## Les faux amis

... m'a donné, l'autre jour, une bonne leçon de prudence. L'air innocent, comme tous les FAUX AMIS, ils flânaient dans un coin de page où le hasard (?) les avait réunis. CIVIL DÉFENSE m'avait trop souvent fait trébucher pour que je ne me méfie pas, mais CONSERVATOR a bien failli me donner le change, jusqu'à ce que je m'aperçoive qu'il faisait équipe avec le tristement célèbre CURATOR, supposément pour réparer les dégâts causés par un DISASTER au musée où ils se trouvaient. La présence d'une douzaine de VOLUNTEERS dans cette respectable INSTITUTION, loin de me rassurer, confirma mes soupçons.

Impossible à CONSERVATOR de se faire passer plus longtemps pour conservateur; que cela lui plaise ou non d'être confondu avec son homonyme aubergiste; c'est restaurateur qu'il s'appelle. Quant à l'authentique conservateur, il y a une belle lurette que son déguisement de CURATOR/curateur ne trompe plus personne.

«Establishment» a si mauvaise réputation que l'on comprend l'établissement de vouloir cacher sa véritable identité derrière INSTITUTION/institution, mais on se de-

mande quel avantage ont les VOLUNTEERS à se prétendre volontaires alors qu'ils ont si bonne presse sous leur vrai nom de bénévoles.

L'alibi de DISASTER était quasiment étanche: un incendie, une inondation est effectivement un désastre. Mais c'est son petit frère, MINOR DISASTER, qui a vendu la mèche, car une contradiction aussi criante dans les termes que désastre mineur n'avait aucune chance d'échapper à des oreilles françaises. Ce désastre-là était bien le sinistre que j'avais cru reconnaître.

Le procureur de la défense... civile renonça à son tour à plaider la cause de sa cliente, après qu'on eut découvert sous ce pseudonyme à l'élegance faussement britannique notre inénarrable protection civile, que sa perdue jumelle, CIVIL DÉFENSE (vous avez vu l'«S» américain au lieu du vrai «C» de Sa Majesté?), avait encore une fois réussi à faire écoper.

SOURCE: d'après Secrétariat d'État, Bureau des traductions, Service de Québec, Inter-sections, juin 1984.

### «Nouveau penser»

Le Nouveau Penser présente une conférence de France Kennedy intitulée «Les lois de la manifestation, deuxième partie», à 11h, à la salle AM 50 du pavillon Hubert-Aquin, de l'UQAM, à l'angle des rues Berri et Sainte-Catherine. L'entrée est gratuite. Renseignements: 254-2951.

## RELIGION ET SPIRITUALITÉ

### Musique à l'église

L'organiste Jacques Boucher est aux grandes orgues, aux messes de 10h et 11h, aujourd'hui, à l'église Saint-Jean-Baptiste de Montréal, à l'angle des rues Rachel et Henri-Julien. En guise de prélude à la célébration, il a choisi *Nef et vitrail* de H. Mulet; à l'offertoire et à la communion, il joue les chorals de Bach «Viens maintenant, Sauveur des païens» et «Notre Père au Royaume des Cieux». À la messe de 10h, le chœur Guillaume Couture, que dirige Miklos Takacs participe au chant liturgique.

À l'église Saint-Pierre-Apôtre, à l'intersection du boulevard René-Lévesque et de la rue de la Visitation, l'organiste Jean Ladouceur réhausse les messes de 9h30 et de 11h, en interprétant des œuvres de Buxtehude et Pachelbel.

La Chorale mixte de la basilique Notre-Dame, sous la direction de M. Marcel Laurencelle, interprète la messe «Octavi Toni» de Roland de Lassus, à 11h; à l'offertoire, elle chante «Alma Redemptoris» de G. Dufay. À l'orgue: M. Pierre Grandmaison.

À l'Oratoire Saint-Joseph, les Petits chanteurs du Mont-Royal, sous la direction de M. Gilbert Patenaude, interprètent la «Missa Gregoriana», d'Alfred Toepler, à 11h. À l'offertoire, ils chantent le motet «Quaerite Primum Regnum Dei» de Mozart. À 16h, récital d'orgue de Raymond Daveluy. Renseignements: 733-9211.

À la cathédrale Marie-Reine-du-Monde, boulevard René-Lévesque, le Chœur polyphonique de Montréal, sous la direction de Mme Renée O'Dwyer, assure le chant liturgique à la messe de 11h. À l'orgue, Hélène Dugal.

### Paroles et Vêpres

À la cathédrale Marie-Reine du Monde, boulevard René-Lévesque, dans le cadre du programme des concerts spirituels Orgues paroles et vêpres, à 15h30, Monique Gendron touche l'orgue, tandis que Benoit Lacroix assure l'animation par la parole. À 16h30, vêpres solennelles.

## DIVERS

### Le funiculaire

Le Funiculaire de l'observatoire de la tour du Stade olympique accueille les visiteurs tous les jours aux heures suivantes: du mardi au dimanche, de 10h à 18h, et le lundi de midi à 18h. Les prix d'entrée sont les suivants: adultes, \$5; âge d'or et étudiants, \$4; enfants de 5 à 12 ans, \$3,50. Du haut de la plus haute tour inclinée du monde, Montréal et les environs offrent un panorama saisissant qui vaut pas moins de trois étoiles, selon la cote Michelin. La période annuelle d'entretien du funiculaire va de la mi-janvier à la mi-février, période pendant laquelle le service sera évidemment interrompu. Renseignements: 252-4737.

### Pour MIRA

À partir de 10h ce matin, jusqu'à 17h, il y a expo-vente de tableaux au profit de la fondation Mira (chiens-guides pour les aveugles), à l'hôtel des Moulins, 1425, chemin Gascon, à Terrebonne. Huit artistes ont fourni des œuvres.

### Chez les Capucins

Les pères Capucins de la Chapelle de la Réparation, 3650, rue de la Rousselière, Pointe-aux-Trembles, tiennent de nouveau une vente de livres usagés, qui a lieu aujourd'hui de 9h à midi et de 13h à 18h. Le communiqué précise qu'il s'agit d'ouvrages d'une nature différente de celle des ventes antérieures.

### Bazar à Saint-Marc

Il y a un bazar paroissial à Saint-Marc de Rosemont, 2602 est, rue Beaubien, de 9h à 16h aujourd'hui. C'est au profit du Poste pionnier scout de la paroisse.

### Métiers d'art

L'Association des métiers d'art de Boucherville invite le grand public à son expo-vente de cadeaux de Noël, aujourd'hui de 11h à 17h. C'est à la salle Pierre-Viger du Centre administratif Clovis-Langlois, 500, rue de la Rivière-aux-Pins, Boucherville.

LE CAHIER  
Habitat  
DU SAMEDI

BEAUCOUP PLUS



Rénovation  
LAURIER CLOUTIER

POUR RÉSERVER VOTRE  
ESPACE PUBLICITAIRE  
285-6874

La Presse